

Le Lingot

Un journal du Saguenay

VOLUME XI

ARVIDA, JEUDI 3 DECEMBRE 1953

NUMERO 25

Grande fête religieuse à Saint-Philippe

C'est avec une joie bien compréhensible que les fidèles de la paroisse Saint-Philippe, récemment fondée, prenaient dimanche dernier, possession de leur église temporaire située dans l'auditorium de la nouvelle école de la rue Dover.

Cet événement coïncidait avec le 28e anniversaire de la nomination du curé de la paroisse-mère d'Arvida, Sainte-Thérèse de l'Enfant-Jésus. Aussi, était-ce une pensée fort délicate de la part du curé de Saint-Philippe, M. l'abbé Omer Genest, que d'avoir invité M. le Curé fondateur de la paroisse Sainte-Thérèse à célébrer la première messe paroissiale en l'église temporaire de sa paroisse.

La salle mise au service du culte par la Commission scolaire d'Arvida se prête très bien à cette fin. Haute, vaste et bien éclairée, elle a perdu son caractère de salle de récréation par l'ornementation religieuse que l'on a disposée avec goût sur sa scène convertie en chœur et sur ses murs où apparaissent les stations artis-

tiques du chemin de la croix. L'autel, fait de noyer et de chêne, se détache avantageusement sur les courtines rouge et or élégamment drapées.

Environ cinq cents personnes peuvent prendre place dans cette salle. Des chaises en aluminium ont été placées en nombre suffisant. Enfin, un orgue électrique puissant complète un ameublement qui ferait l'orgueil de bien des paroisses très anciennes.

La messe chantée fut celle du premier dimanche de l'Avent. M. le chanoine Lévêque était assisté de MM. les abbés Ls-de-Gonzague Tremblay, professeur au Séminaire de Chicoutimi comme diacre et de M. l'abbé Joseph Boies, vicaire à Saint-Philippe comme sous-diacre.

Au premier rang de l'assemblée on remarquait MM. E.-H. Eberts, surintendant des propriétés d'Alcan, L.-A. Fay, maire de la cité d'Arvida, Frs Laroche, président de la Commission scolaire d'Arvida, Roland Pagé, commissaire

d'écoles, R. Wilhelmy, R. Latraverse, A. Lorenson, Nap. Gendron, R. Belzile et Yvan Morrier, marguilliers.

Au prône, M. le curé Omer Genest se dit très heureux d'avoir une salle aussi magnifique où pourront se dérouler dans toute leur splendeur les offices liturgiques, et il remercia avec effusion en son nom et au nom des paroissiens les membres de la Commission scolaire de la générosité qu'ils avaient manifestée envers la nouvelle paroisse de Saint-Philippe en leur permettant d'utiliser cette enceinte en attendant la construction d'une église définitive.

La société chorale sous la direction de M. Gabriel Gauthier, maître de chapelle, fit entendre la messe du jour, selon le rite grégorien. L'organiste était M. Laurent Simard. Après la messe, le cantique traditionnel de l'Avent: **Venez Divin Messie** fut chanté par M. Geo-Ths Gauthier et la société chorale.

Le 8 décembre

Mardi, le 8 décembre, étant la fête de l'Immaculée Conception et un congé statutaire en conformité avec notre convention collective, le bureau et les usines seront fermés, sauf les départements où les opérations sont d'une nature continue ou sont nécessaires à l'entretien de l'usine.

Le gérant des usines,
D.-H. Ferguson

"My Father's House" à la Société du film

Le prochain programme de la section internationale "A" de la Société du film d'Arvida sera présenté dimanche le 6 décembre à 8h.30 en l'auditorium de Aluminium Laboratories.

Le film principal au programme sera "My Father's House", une production avec des artistes israéliens de langue anglaise. Il s'agit, en effet, de l'histoire du mouvement juif d'immigration dans le nouvel état d'Israël. Deux documentaires français obtenus par les soins de l'ambassade de France compléteront le programme.

Le Club des pionniers le 10 décembre

Le Club des pionniers d'Alcan aura son assemblée annuelle jeudi prochain, le 10 décembre, à 6h. 45 p.m. à l'Hôtel Chicoutimi. Il y aura souper, présentation des nouveaux membres et quelques allocutions. Tous les pionniers d'Alcan et des compagnies associées, anciens et nouveaux, sont cordialement invités à cette réunion. Le Club des pionniers comprend, outre ceux de l'Aluminium, ceux de Shipshaw, du chemin de fer Alma et Jonquière, du chemin de fer Roberval-Saguenay, de la Compagnie Electrique du Saguenay, de Saguenay Power et de Saguenay Terminals.

Ces documentaires sont "Goe-mons", un film sur la vie des pêcheurs et "La vie dramatique de Maurice Utrillo".

Il reste encore quelques places libres à la section internationale "A" de la Société du film qu'on pourrait obtenir en appelant M. Jacques Fortin — Alcan 3200 ou 8-5377.

Brillant succès du premier salon du livre à Arvida

Une foule record de 1,073 personnes a visité le premier Salon du livre tenu à Arvida samedi et dimanche dernier. Sept maisons d'édition, de librairie et de distribution avaient étalé livres et revues, bouquins et encyclopédies, volumes d'art et plaquettes dans trois salles du Centre de récréation d'Arvida et les nombreux visiteurs ne se privèrent pas de feuilleter tout ce qu'on trouvait sur les rayons.

Chaque exposant avait un représentant à son rayon chargé de guider le choix des visiteurs et de prendre leurs commandes s'il y avait lieu. Le plus encourageant c'était de voir l'enthousiasme avec lequel on fouillait; ce n'est pas d'hier que l'expression "bouquiner" est née, mais c'est peut-être depuis ce premier Salon du livre qu'il a pris sa véritable signification au Saguenay. Un livre ne s'achète pas seulement avec les yeux, quiconque a visité les librairies en Europe et surtout en France, le paradis du livre, sait qu'un visiteur peut se permettre d'examiner chaque livre à l'étalage à sa guise, de le prendre dans ses mains et qu'il n'est pas tenu de l'acheter lorsqu'il le dépose après l'avoir bien admiré, soupesé, évalué. Au Canada, la librairie est un peu un endroit sacré où chaque livre a sa place et où l'on n'ose pas déranger l'étalage un peu trop parfait pour être vivant et utile. Le résultat, c'est que nos librairies sont souvent des endroits tristes et presque déserts, alors même qu'elles devraient être remplies de gens curieux de s'instruire en flânant parmi des bouquins qu'ils apprennent à connaître pour les avoir fréquentés beaucoup, un peu comme on vient à connaître de bons amis.

Ce qu'il y avait de plus agréable à ce premier Salon c'est que justement beaucoup de gens y étaient venus en simple curieux. On les voyait se promener d'un kiosque ou stand à un autre; un livre les intéressait un moment au stand de la Librairie Garneau de Québec, puis il passait à la librairie Beauchemin de Montréal ou à la maison d'abonnement Périodica de Montréal; tous s'accordaient à dire que l'étalage de la Librairie Régionale de Chicoutimi était digne en tous points de ceux des grandes maisons de Québec

et de Montréal puis presque toujours ils s'arrêtaient à la bibliothèque circulante des enfants de Montréal, celle-là même qui transmet des livres renfermés dans une caisse à condition qu'il y ait au moins dix enfants qui s'assemblent pour cette fin.

Dans une autre salle on voyait l'exposition des Editions Chanteclerc, de Montréal, de la maison Quillet et enfin le relieur M. Vianney Bélanger, de Montréal, qui donnait des démonstrations ininterrompues de son art.

L'exposition inaugurée de façon officielle vendredi soir dernier en présence de nombreux dignitaires bibliothécaires et représentants de sociétés culturelles célébrait les dix années d'existence de la bibliothèque publique d'Arvida. C'était en effet le Comité de la Bibliothèque avec l'appui de l'Association athlétique et récréative qui avait décidé de tenir ce salon du livre. M. Aimé Gagné, l'un des directeurs de la Bibliothèque, qui agissait comme maître des cérémonies, rappela que l'idée première avait germé dans l'esprit de M. J.-A. Burgesse, aujourd'hui décédé. M. Gagné remercia tous les exposants ainsi que tous ceux qui par leur aide désintéressée avaient rendu le Salon possible, il souligna le caractère régional du Salon du livre et termina en exprimant le vœu qu'il devienne un événement annuel.

A titre de président du Comité de la Bibliothèque, M. l'abbé J.-A. Fortin, curé de la paroisse de Saint-Jacques, souhaita la bienvenue et indiqua combien l'initiative était de nature à donner le goût de la lecture à tous.

(suite à la page 16)

Le Père Lebihan est décédé

Le R. P. Julien - Marie Lebihan, de la Compagnie de Marie (Montfortains) est décédé le 17 novembre à l'hôtel-Dieu de Nicolet. Le Père Lebihan a exercé son ministère à St-Laurent de Jonquière en 1945 et en 1946. Il fut également l'un des Pères fondateurs de la paroisse Sainte-Marie, de Jonquière. Le Père Lebihan était âgé de 61 ans.

Nos sincères condoléances aux RR. PP. Montfortains.



A L'ECOLE DE LA RUE DOVER — Les paroissiens de Saint-Philippe ont assisté dimanche dernier à la première messe célébrée dans le local mis à leur disposition par la Commission scolaire d'Arvida. Photo du haut, vue de l'assemblée des fidèles durant la messe célébrée par M. le chanoine Lévêque, curé de Sainte-Thérèse. Photo du bas, quelques in-

tités d'honneur: MM. Y. Morrier, et R. Wilhelmy, marguilliers, N. Cormier, commissaire d'écoles, E.-H. Eberts surintendant des propriétés d'Alcan, Louis Fay, maire de la cité d'Arvida, Mme et M. R. Pagé, commissaire d'écoles, Mme et M. Frs Laroche, président de la Commission scolaire.

"Fortune, My Foe", A play With Messages

The latest production of the St. George's Players came off successfully last Thursday and Friday at the Recreation Centre.

Written by Robertson Davies, a well known Canadian newspaperman and playwright, it is the first play by a Canadian author to be staged by our local little theatre group. It certainly departs in many respects from the usual run of plays presented by the Players and is bound to be the subject of controversy. Many playgoers will take sides; those against will say that the play is not as entertaining as past productions, that it is too ambitious, that it is not sufficiently convincing, that it is uneven, that there are inherent weaknesses in it, that it lacks action. Those in favor, while not denying some of the obvious faults, will praise its intelligent, novel approach; the timeliness of its topic; its careful stage setting; the excellent casting and generally speaking, the more than creditable acting.

Whether one is in favor or not, very few will regret having attended the play. There are several messages in it that cannot escape even the most superficial observers. It is a Canadian play, set among Canadians and concerning Canadian problems. The characters may be imperfectly sketched, the dialogue weak in spots, yet there are notes that ring so true that they make you and me, as fellow Canadians, feel a bit uncomfortable when we see ourselves portrayed on stage. The Canadian way of life is a wonderful thing, but it is not so perfect that it cannot stand improvement. As a nation, we are young, immature, inexperienced and unfortunately still very much unknown. We are proud of ourselves for having taken over a tremendous, unoccupied land area and having achieved so much with it in so short a time, yet we must never lose sight of the fact that the wisdom of older civilizations is something which has been acquired through centuries of gracious community living and that we cannot hope to get there overnight.

The play's great novelty lies in a clever attempt at self-criticism of Canadian culture, or rather the lack of it, and a few pointed remarks about some of our peculiar beliefs, mores and folkways. The fact that a play like "Fortune, My Foe" was written produced and directed in Canada by a Canadian is indeed a healthy sign. A nation's capacity to criticize and laugh at itself is in some ways a measure of its maturity.

Nothing is so sacred that it need not ever be investigated. It is all very well to say that we have the most wonderful country in the world and that we have the second highest standard of living and that our opportunities are unlimited, but it is another thing again to claim that all is for the best in our part of the world and that we are building a nation without shortcomings.

Robertson Davies is quite frank, almost to the point of being brutal about the limitation of the students at our institutions of higher learning. The words which he puts in the mouth of Professor Rowlands, the disgusted teacher from England, are a strong indictment of students who refuse to take their studies seriously and miss out on many of the more important aspects of a university education to concentrate rather on the intricacies of football, hockey and an active social life.

He also pokes fun at our antiquated liquor laws which require in Ontario, and points West, to hide the bottle from the gaze of not so innocent people who nevertheless find a way to consume more of it than they should. People like "Buckety" are still being produced in far too great numbers in a self-righteous Canada which has yet to learn that people can be educated to drink in moderation in a climate of tolerance and appreciation for the finer things in life.

"Szabo" who hails from Prague cannot understand that many of the things which he has always taken for granted do not have their counterpart in our world. The system of values is entirely different. An artist to him is still the supreme being who is willing to devote his entire life to learn a mode of expression leading to perfection in his art, while in Canada he is still considered by far too many people as someone somewhat queer who is wasting his time on unproductive tasks and who should be given a haircut and put to work in some honest, manly enterprise.

Yet another message, hinted at but not too convincing, was the duty which Canadians supposedly have towards Canada, to stay among their kind and help them to make the place more interesting. It was hinted in the play that the young professor Nicholas Hayward, played by Ben Stallwood, would cheapen his talents by exporting them South of the border and making money while amusing people. This was of course possible in that particular instance, but isn't neces-

sarily so!

All of this is of course debatable, and should give rise to discussions on the subject. As a matter of fact, it is exactly the effect that it has been having and never before have I heard so much said about a play produced by the St. George's Players. Even if the effect is only one of having made people think, it will have served a purpose. The next production can get back to the old formula of entertaining the audience and in this field it is safe to wager that everybody will like it.

Having said so much by way of an introduction, I will have less space to say all the nice things that I would like to say about the cast and production staff of "Fortune, My Foe".

Outstanding in bit parts were Shirley May and Hub Baker as a pair of Y.M.C.A. workers. Shirley was Miss E.C. Philpott in each of her several appearances on stage and was letter perfect in every little detail. Hub was just as good and gave her excellent support throughout.

Steve Monahan achieved his best characterization so far with the Players. He truly transformed himself into a convincing panhandling drunkard without falling into exaggeration and got some of the biggest laughs of the evening.

Merlin Williams had been very well cast and his English proof came to life in an entirely believable manner. Vlado Mirkovich had the difficult part of the puppet master from the Old World; his accent, which he did not have to put on, served him well and he gave a very satisfactory account of himself throughout his demanding role. Bernard Shipton is always good and was very amusing in the role of the bootlegger "Chilly Jim".

Joy O'Connor is another newcomer to the ranks of the Players. She is obviously no beginner on stage and gave a personal and interesting interpretation of Ursula Simmonds, the wealthy parlour pink. She has a definite stage presence which will enrich the Players always in need of good character actors.

Eugenie Bolduc and Ben Stallwood took care of the romantic element in the play. Both did well with lines which were not of great help. Mrs. Bolduc has a voice which carries beautifully and her graceful presence on stage is a delight to the eye. Joyn Taylor was a credit to the profession of journalist in the role of Edward Weir.

The production staff was once again more than adequate. The play was well directed. The set was extremely well done and the lighting effects the including backdrop were most effective. Wire chairs and tables had been secured from someone in St. Jerome

and gave a lot of atmosphere to Chilly Jim's hangout. (The chairs and tables are now on sale and should be applied for from Gordon Labrish). Puppets appearing through the kindness of Ella Borup were indispensable to the play.

P.B.

A Hero's Reply

Friends - Curlers - Countrymen
Lend me your ears
I speak for honor - not for spite.
The good that Bill did lives on for him

His name is even White
Now you all do know the William
Of whom I speak the truth
By sweat and strain and virtue
You got ice - free lifts and juice.
His curling days were quite superb
As records surely show
So bear awhile with this stout heart
To withstand this awful blow
Oh, men and warriors of this game
That Bill has fought so much for
I here denounce, and cry to shame
Those words which were uncalled for

Perhaps this warrior bold
Who penned himself a friend
Is not the man he thinks he is
So he cannot comprehend
To let a man upon his honors rest
Unless he wills a stronger test
To heel you doggerel with the pen
To arms and wear your tammie
For if I know our champion
You'll run home to your mummy
So answer then ye mentor
Before the moon's next quarter
Before the throng and all your friends
We'll witness your skillful slaughter.

Never deny a champion
His reward to lasting fame
You'll wish by the beard of Allah
You were back from whence you came

Next Showing of Film Society

The next programme of International Section "A" of the Arvida Film Society will take place on Sunday, December 6th, at 8:30 p.m. in the auditorium of Aluminium Laboratories.

The main feature on the programme will be "My Father's House", a film in English with Jewish artists. The story concerns the mass migration movement of the Jews into the new state of Israel. Two French documentaries secured through the courtesy of the French Embassy will also be shown.

A few season memberships tickets are still available and may be obtained through Jacques Fortin at Alcan 3200 or 8-5377.

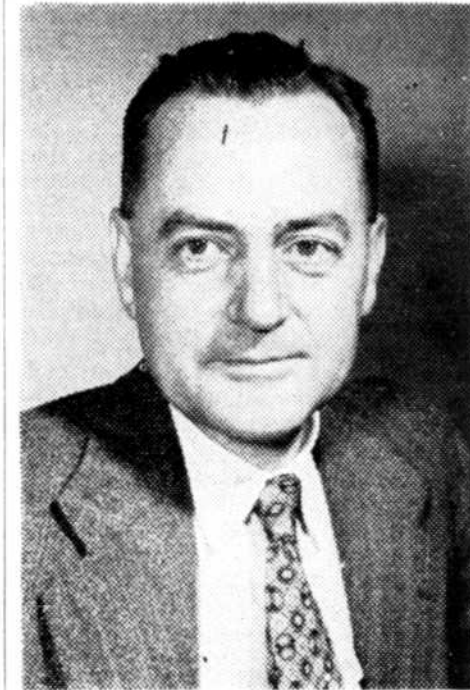
Statutory Holiday

Tuesday, December 8th, being the Feast of the Immaculate Conception and a statutory holiday in accordance with our Collective Labour Agreement, the office and plant will be closed, except for those operations which are of a continuous nature or which are necessary for the maintenance of the plant.

D. H. Ferguson
Words Manager

C.I.C. News

The dance held at the Manoir Clairval was an unqualified success. There were about 56 couples in attendance to dance to music supplied by Bill Gummer's t.r.o. The door prize was won by Mr. E.V. Smith and Micheline Girard, spot dance prizes were won by Anne Parkhurst, Jean Wallace and Ruth Forbes.



A very interesting talk on "Physics of Air Photography" was given by Dr. L.E. Howlett at a meeting of the Chemical Society on Tuesday Nov. 24. Dr. Howlett is currently Director of Applied Physics Branch of the Division of Physics of the National Research Council. He joined the National Research Council in 1931 and rose steadily to his present position. Dr. Howlett is a member of several scientific societies and a recognized outstanding authority on photogrammetry. In his talk on the Physics of Air Photography Dr. Howlett outlined some of the problems of air photography encountered and solved during World War II.

Santa Claus Arrives December 5th

The good news is here — Santa Claus will be on hand Saturday, December 5th, when the W. A. ladies of the First United Church have their annual bazaar at the Recreation Centre. Santa Claus will be found in the Curling Rink Lounge from 3:30 p.m. on. Parents and children alike will be glad to know that Mr. W. Fraser will show movies of the Santa Claus parade in Toronto, courtesy of the T. Eaton Co. The movies will be held in the Hockey Locker Room at the Centre, admission 10 cents.

Other attractions for the youngsters will be the Fish Pond, stuffed toys and homemade candy in the Auditorium. So with all the attractions there will be for everyone from tots on up, we suggest that December 5th be Family Day at the Recreation Centre.

"Turkey Trot" at St. Pat's

The Saint Patrick's Society of Arvida extends an invitation to all to come and enjoy themselves at their "Turkey Trot" party. The "Turkey Trot" party will be held on December 7th in the hall of the Arvida Recreation Centre. Festivities will commence at 8:00 p.m. Admission is free. Several wonderful door prizes will be given away. Further marvellous prizes will be awarded during the evening. Lunch will be served free of charge. Don't miss this event!



CAST AND PRODUCTION STAFF of the play "Fortune, My Foe". Merlin Williams, Bernard Shipton, Bob Wood, Stage Manager; Allison Wood, costumes; Vlado Mirkovich, Mrs. Stallwood, Betty Campbell, prompter; Fred Brown, lighting; Eugenie Bolduc, Ben Stallwood, Victoria Shipton, Director; Steve Monahan, Joy O'Connor, Chuck Langston, lighting; Shirley May, Hub Baker, John Taylor, June Boyd, properties. Not shown on the photograph are Archie Boyd and C. J.

Austrom, stage carpenters; Gordon LaBrish, Ray Bolduc, Bon Rosane, Alex Brown, Roy Norman, Norman Norman, Stew Wright, stage crew; Grace Ferguson Art Director; Jean Schneider, backdrop; Harvey Parkhurst, sound; Jean Rosane, properties, E. J. Wright, costumes; Mabs Brooker, make-up; Peter McGeer, ticket sales.

Curling Club News

The H. Brayne Trophy

With only a few postponed games left to be played, the following is the standing of the H. Brayne Trophy at the end of the third draw.

Atwood	2	Castonguay	0	Gislason	4	Perry	4
Bauman	1	Coulthart	0	Gordon	2	Robertson	5
Bergeron	2	Crerar	2	Joyce	2	Tessier	0
Blackburn	5	Dagg	3	Leger	4	Thomson	3
Boland	4	D'Amour	0	Levesque	2	Tracy	6
Brooker	2	Fee	2	Loucks	6	Tremblay	0
Butterill	4	Ferguson	2	Miller	0	Wallace	4
Calder	3	Flynn	2	Parkhurst	2	Washburn	2

Curling is in progress on the fourth and final draw this week. It is hoped that all postponed games will be played off as soon as possible.

MIXED CURLING

The Saturday night Mixed curling party was successfully inaugurated on November 28th with a very good turnout. A very enjoyable time was had by everyone. It is our intention to hold as many Mixed curling parties as possible this season. Advance notice of the next one will be published in the Lingot.

THE ABRASIVES TROPHY

This year the Abrasives trophy will be a straight "knock-out" competition. The following is the draw, for this event to be held from December 7th to December 20th:—

MONDAY — DEC. 7

7:00 P.M. (1) Parkhurst vs Gordon	(2) Leger vs Miller
9:00 P.M. (3) Tessier vs Castonguay	(4) Dagg vs Perry

TUESDAY — DEC. 8

7:00 P.M. (5) Bauman vs Levesque	(6) Boland vs Wallace
9:00 P.M. (7) Butterill vs Fee	(8) Thomson vs Brooker

WEDNESDAY — DEC. 9

7:00 P.M. (9) Robertson vs Loucks	(10) Joyce vs Washburn
9:00 P.M. (11) Ferguson vs Coulthart	(12) Blackburn vs D'Amour

THURSDAY — DEC. 10

7:00 P.M. (13) Bergeron vs Gislason	(14) Atwood vs Crerar
9:00 P.M. (15) Flynn vs Tracy	(16) Tremblay vs Calder

MONDAY — DEC. 14

Ice No. 1

7:00 P.M. (19) Winner (2) vs Winner (4)	(18) Win. (1) vs Win. (3)
9:00 P.M. (19) Winner (6) vs Winner (8)	(20) Win. (5) vs Win. (7)

Ice No. 2

TUESDAY — DEC. 15

7:00 P.M. (21) Winner (10) vs Winner (12)	(22) Win. (9) vs Win. (11)
9:00 P.M. (23) Winner (14) vs Winner (16)	(24) Win. (13) vs Win. (15)

WEDNESDAY — DEC. 16

7:00 P.M. (25) Winner (17) vs Winner (19)	(26) Win. (18) vs Win. (20)
9:00 P.M. (27) Winner (21) vs Winner (23)	(28) Win. (22) vs Win. (24)

SATURDAY — DEC. 19

1:00 P.M. (29) Winner (26) vs Winner (28)	(30) Win. (25) vs Win. (27)
---	-----------------------------

SUNDAY — DEC. 20

1:00 P.M. (31) Winner (29) vs Winner (30)

Rousseau Art Exhibition

Twenty-four oils, wood cuts and pastels by Mr. Albert Rousseau, well known Quebec artists will be on display in Room 207, Recreation Centre, Arvida, December 4th to 6th. This exhibition has been secured through the courtesy of Mr. René Bergeron, and the Junior Chamber of Commerce of Chicoutimi.

The Arvida Exhibition is being sponsored by the Arts and Crafts Committee and the Arvida Athletic and Recreation Association. The exhibition will be open each evening from 7:30 — 9:30 P.M. and Saturday and Sunday afternoons from 2 — 5 P.M.

The following committee in charge: — Miss Therese Rivard, Messrs S. Rough, J.A. Fortin, P. Berthiaume, A.G. Zorrro, A. Jean, A. Leger and U.T. Heard.

Chamber of Commerce Campaign a Success

The campaign for new members for the Arvida Chamber of Commerce went over the top on November 26th, some four days before the end. As it is the Chamber now has reached the 300 members mark and the goal had been set at 250.

Would like to be a part of an active organization concerned with all aspects of our fast growing town? If the answer is yes, get in touch immediately with Mr. Sylvio Rathé at 247 McLeod Street or call him at 8-3187. He will be expecting your call.

The December Shies

BY W. FRASER

The month of December unfolds that section of the celestial dome where the brightest stars are located. The brightest star in the sky, Sirius, can be seen in the south and will be almost directly under the moon on December 20th at approximately 9:30 P.M. A little to the left and higher in the sky is Procyon and still higher in the sky are Castor and Pollux the Heavenly Twins.

Around this area between December 9th and 14th the Geminid meteors will be seen. This display of "shooting stars" will probably be fairly good this year as the sky will be dark in this section. The best time to view this meteor shower will be around 11:00 P.M. on December 12th. The rate is expected to be about one meteor per minute.

The planet Jupiter still rules the southern sky and at this time is moving westward.

Others items of interest in December are as follows:

Dec. 8th — Earliest sunset.
Dec. 20th — Shortest day
Dec. 28th to Jan. 4th — Quadrantid Meteor Shower (not spectacular)

New Moon: Dec. 6th 5:48 A.M.
First Quarter: Dec. 13th 11:30 A.M.

Full Moon: Dec. 20th 6:43 A.M.
Last Quarter: Dec. 28th 12:43 A.M.

Bridge Club News

By kind invitation of Price Brothers Co. Ltd, the December Master Point game of the Arvida Bridge Club will be held in the MEMORIAL HALL, KENOGAMI next Monday evening (December 7th) commencing at 7.30 p.m.

New Slate of Officers Announced by St. Patrick's Society

The new slate of officers for the season 1953-1954 was announced last November 12th on the occasion of a buffet supper sponsored by the Saint Patrick's Society, held in the basement of Saint Patrick's high school. Following is a tabulation of the new executive.

President, Mr. R. Harvey; Vice-President, Mr. A. Gilmore, Mrs. Carol White (President of Ladies Auxiliary); Secretary, Mr. A. Hudson; Treasurer, Mr. C. Hayes; Chairman of the Entertainment Committee, Dr. R. Guittenton; Chairman of the Membership Committee, Mr. W. Goodwin; Publicity Director, Mr. R. Alexander.

Following the announcement, Mr. Harvey, the new president, addressed the members present, urging all to give the society their active support. Further, he urged the members to present any suggestions they may have for improving the organization at the next general meeting.

Members are reminded that announcements concerning the society will be made from time to time at the English Mass held at 9.45 a.m. every Sunday in the basement of Saint Therese Church.

New Books at Lending Library

Are you in a quandary as to what to give for Christmas? How about a year's membership to the Arvida Lending Library which is located in the Annex of the Saguenay Inn. The library is open every Tuesday night from 7:00 — 9:00, and the membership fee is \$3.00 per year.

Included in the books received lately are "Twice Over Lightly" by Eric Nichol and "Lélie" — the life of George Sand — by André Maurois, and several new mysteries.

Pourquoi vous creuser la tête



pour vos problèmes de construction?

Adressez-vous à

OMER BOURRET

Constructeur

Tél.: 4-3566

Réparations de

tous genres
Charpente - Menuiserie
électricité - plomberie
briquetage - plâtrage
ciment - peinture

Modernisez votre
façade de

magasin ou intérieur

Demandez nous prix
cela ne coûte rien!

Lights in Arvida During Xmas Season

Arvida will be lighted this year during the Holiday Season.

This decision was arrived at following a meeting held recently at the Recreation Centre where some forty local store owners accepted a project prepared by Page Neon Signs and the Chamber of Commerce.

In addition to the lighting, three giant Christmas trees will be set

up in the commercial centre and all Arvida citizens will be invited to place a lighted Christmas tree in front of their respective home.

Girl Guide Activities

The First Arvida Company of the Girl Guides together with the Brownie Pack are holding a "Flying-up" ceremony and enrolment in the Girls' basement of the Arvida High School on Tuesday, December 8th, at 7 o'clock. There will also be a demonstration of Guide and Brownie work. All those interested are cordially invited.



We are very pleased to announce the opening of a new modern store

FRIDAY DECEMBER 4th

for your satisfaction.

Enjoy shopping at your new modern store.

Free delivery to your home.



Fleuriste Arvida Florist

299, Davis

Tél.: 8-3706

Arvida



Here is the place where you WON'T have to phone back and complain 'cause a skirt or sash wasn't pleated right! We do things perfectly the FIRST time... and deliver 'em promptly as promised, too!

Call

NETTOYEURS
Vogue
CLEANERS

Au service de la région du Saguenay
Serving the Saguenay District

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminium Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi.



Directeur M. Aimé Gagne
 Rédacteur en chef M. Lucien LeMay
 Préposé à l'annonce M. Claude Nadeau
 Page féminine Mlle Aline Vincent
 Page anglaise M. Pierre Benoit
 Photographe M. Maurice Bégin



Téléphone: 4224

Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada

Service de nouvelles: La British United Press

Abonnement — sauf pour les employés d'Alcan — \$2 par année.

Ce numéro a été tiré à 11,800 exemplaires

La fanfare d'Arvida

Parmi les nombreuses sociétés de tous genres que compte la cité d'Arvida, nous voulons mentionner, aujourd'hui, son principal corps de musique, la fanfare.

Rares, croyons-nous, sont les sociétés où règne plus d'harmonie (sans jeu de mots) et de solidarité. Depuis près de vingt-cinq ans, puisqu'elle a été fondée en 1930, la fanfare a souligné de la meilleure façon, les principaux événements religieux et profanes qui se sont déroulés en notre Cité.

Bien qu'elle exige de ses membres beaucoup de dévouement et d'abnégation, ses cadres sont toujours remplis. C'est que l'esprit qu'ont inculqué ses fondateurs et que s'évertuent à maintenir leur successeur, est du meilleur aloi et bien fait pour intéresser jeunes et moins jeunes.

Mais une bonne organisation et un intérêt soutenu chez les membres ne sont pas suffisants pour entretenir un corps de musique. Car, comme toute organisation, celui-ci ne vit pas seulement de l'air du temps... Il lui faut l'encouragement du public. Cet encouragement peut se manifester de plusieurs manières: par une présence assidue aux concerts du jeudi durant la belle saison, en retenant son siège pour les grands concerts de l'automne et du printemps, en aidant au recrutement des membres dans la mesure du possible.

La fanfare d'Arvida fait connaître notre Cité à l'extérieur. Depuis 1945, elle a eu l'avantage à titre de membre de l'Association des fanfares amateurs de la province de Québec, d'assister à de grands festivals et de donner maints concerts. Partout, elle s'est attiré des louanges et a soulevé l'intérêt et l'admiration des auditeurs qui concevaient difficilement qu'une ville aussi peu peuplée ait réussi à former un corps de musique aussi discipliné et aussi compétent.

Donc, pour conserver à notre Cité ce précieux agent de publicité et pour marquer à notre fanfare, elle-même, toute la considération qu'elle mérite, encourageons ses initiatives et accordons à ses projets toute l'attention qu'elle est en droit d'attendre d'une population qui lui doit beaucoup.

L. LeMay

The Arvida Band

Among the many societies of all sorts to be found in the City of Arvida, there is one entitled to special mention today and this is the Arvida Band.

Rare are the groups where there is more harmony (no play on words intended) and group spirit. For almost twenty-five years, the Band came into being in 1930, it has now taken an active part in all the main events both religious and profane which have taken in our city.

Although the Band requires from its members much devotion and a spirit of self-sacrifice, it has no trouble finding players. The reason for this is that those who founded the Band and kept it going have infused it with a truly remarkable will to live on, well meant to interest both young and old. However, good organization and continued interest are not sufficient to keep up a band. Like all organizations, this one needs the support of the public to survive. There are of course several ways in which to encourage a band: by attending outdoor concerts during the summer season, by reserving tickets for the important concerts of the Fall and the Spring, by helping to recruit members.

The Arvida Band helps to make our City better known. Since 1945, when it became a member of the Amateur Band Association of the Province of Quebec, it has taken part in many festivals and concerts. Everywhere that the Band was heard, it received good notices and people were always surprised that a city with such a small population could have such a competent and disciplined band.

Hence to preserve this precious publicity agent and to show our Band in what high consideration we hold it, we owe it to ourselves to encourage all its initiatives and to give it the support to which it is entitled from us.

La Fin d'un Chapitre

B.I.R.U. — Comme le déclare la note des Trois du 16 novembre, l'invitation adressée à M. Molotov pour qu'il se rencontre avec les trois ministres des Affaires étrangères, afin de discuter les questions d'Allemagne et d'Autriche, "tient toujours". Il n'est que trop évident, cependant, que le gouvernement soviétique n'a nullement l'intention d'accepter cette invitation dans des conditions que les autres gouvernements pourraient accepter.

Cela met donc fin à un des chapitres de l'histoire des relations avec l'Union soviétique. Ce chapitre s'était ouvert dans des conditions qui ne paraissaient pas trop défavorables. Il y avait eu l'espoir que la mort de Staline aurait pour résultat de modifier dans une certaine mesure la politique soviétique et l'attitude des Russes à l'égard des Alliés occidentaux. Il y avait eu l'espoir que dans une atmosphère changée il serait possible d'arriver à un accord concernant au moins quelques-uns des problèmes qui avaient été la cause de la tension. Comme l'a déclaré sir Winston Churchill devant le Parlement le 11 mai, "le règlement de deux ou trois de nos difficultés... pourrait mener à une amélioration de nos relations... qui contribuerait peut-être à favoriser la sécurité et la prospérité de tous les pays et du monde entier". Ce fut cette perspective qui inspira en juillet dernier la décision de proposer une conférence des quatre ministres des Affaires étrangères pour étudier les questions allemande et autrichienne. Mais au fur et à mesure que les notes étaient échangées, les espoirs s'évanouissaient, car il devenait de plus en plus évident que le gouvernement soviétique n'avait aucun désir de discuter les problèmes allemands. Le gouvernement russe, en effet, surtout depuis la révolte de juin en Allemagne orientale et la défaite communiste aux élections d'Allemagne occidentale, a décidé qu'il n'aurait rien à gagner et beaucoup à perdre de l'unification de l'Allemagne, étant donné qu'une Allemagne unifiée serait assurément une Allemagne démocratique qui s'associerait non pas avec le monde communiste mais avec les pays libres de l'Europe occidentale. En outre, le ton et le langage des notes soviétiques qui se sont succédé ont montré que l'espoir qu'on avait d'un "changement" de la politique russe par suite de la mort de Staline était illusoire. Ainsi donc, le chapitre qui s'est ouvert sous des auspices favorables en juillet s'est terminé en novembre de façon décevante.

Le gouvernement soviétique n'a pas repoussé l'invitation des Trois officiellement. Cela aurait paru trop franchement négatif et hostile. Il a plutôt choisi la méthode de ne pas mentionner l'invitation et de soumettre des conditions qu'ils savaient certainement inacceptables. Il a insisté sur le fait que la première chose à faire en Allemagne était de former un "gouvernement provisoire pour toute l'Allemagne" dans lequel les communistes de l'Allemagne orientale et les démocrates de l'Allemagne occidentale s'uniraient. On savait que les habitants de l'Allemagne occidentale n'y consentiraient jamais. Il a insisté aussi pour que, comme condition préliminaire de l'organisation d'une conférence, la communauté européenne de défense soit supprimée. Il a demandé également que l'un des premiers sujets de discussion soit la dissolution de l'Organisation du Traité atlantique. Comme le déclare la note des Trois du 16 novembre: "Une Europe occidentale sans défense paraît être le prix exigé par les Soviétiques pour leur participation à une conférence."

Ces conditions soviétiques ne valent pas la peine d'être discutées. Elles n'ont pas été soumises dans un dessein sérieux; elles ont été soumises pour rendre impossible l'organisation d'une conférence.

Cependant il y a une autre proposition, ou plutôt une exigence soviétique, qui mérite d'être étudiée. Il s'agit de la demande qu'avant, ou en même temps qu'une conférence des Quatre sur l'Allemagne et l'Autriche, se tienne une conférence des cinq puissances (c'est-à-dire des Quatre plus la Chine communiste) pour discuter les causes de la tension internationale.

Cette proposition demande à être examinée pour deux raisons. En

premier lieu parce qu'elle semble, à première vue, une proposition parfaitement raisonnable qui doit séduire bien des gens et en deuxième lieu parce que la propagande communiste prétend maintenant que c'est le refus des Alliés (et surtout des Etats-Unis) de discuter avec la Chine communiste qui empêche tout effort sérieux, et peut-être tout effort fécond, pour arriver à une diminution de la tension internationale.

Il est certain que si cette proposition d'une Conférence à cinq pouvait être considérée comme sincère et faite dans un esprit de conciliation elle mériterait d'être étudiée. Les difficultés d'une participation de la Chine communiste à une telle conférence, alors qu'une paix définitive et le retrait des troupes chinoises n'ont pas encore résolu l'affaire de Corée, sont réelles. Cependant, on pourrait peut-être les surmonter si l'on pouvait penser qu'en agissant ainsi on obtiendrait des résultats utiles.

Malheureusement, rien ne motive une telle supposition. Le ton des notes soviétiques s'y oppose. Il ne fait que trop clairement paraître que les délégués communistes ne se serviraient d'une telle conférence que pour se livrer à de violentes attaques et pour soumettre des revendications inacceptables. Les notes russes nous donnent une idée de ce à quoi nous pourrions nous attendre. On accuserait les puissances occidentales d'agression, de désirer la guerre, d'organiser le sabotage, de favoriser le fascisme et de persécuter la démocratie. On demanderait que l'Europe occidentale, le moyen-Orient et l'Asie du Sud fussent presque entièrement privés de défenses et de tout espoir de recevoir de l'aide en cas d'agression. Tout cela est ébauché dans les notes.

C'est là une façon de faire qui évoque pour nous de pénibles souvenirs. Je me souviens de la conférence des ministres des Affaires étrangères tenue à Moscou en 1947. Les déléguations des trois puissances occidentales s'étaient rendues en Russie dans l'espoir qu'on ferait un effort sérieux et constructif — bien que la tâche ne fût pas facile — pour arriver à une solution du problème allemand. M. Molotov a ouvert la conférence en formulant de violentes attaques, soulignées par des accusations dénuées de tout fondement, contre l'administration de la zone britannique en Allemagne. Ce fut ce que les Américains appelèrent "donner le ton". Pendant six semaines, M. Molotov et M. Vychinsky poursuivirent leur offensive sans répit. Le résultat inévitable fut que la conférence ne donna aucun résultat et qu'à la fin l'atmosphère fut encore moins bonne qu'au début.

Ce fut une expérience décourageante qui se répéta, sous des formes différentes, au fur et à mesure que Moscou accrût la "guer-

re froide"; la première discussion du "Plan Marshall", une autre conférence des ministres des Affaires étrangères aux Nations Unies, une réunion des suppléants des ministres des Affaires étrangères à Paris au printemps de 1951, toutes furent utilisées par les communistes alors qu'à la fin l'atmosphère fut encore moins bonne qu'au début.

On espérait à la mort de Staline qu'un changement se produirait. Les événements des quatre derniers mois démontrent qu'il n'y a pas de changement. Et s'il n'y a pas de changement, l'expérience prouve qu'une Conférence des cinq puissances maintenant ne servirait au mieux qu'à engager "des débats futiles et interminables", pour citer la note des Trois du 16 novembre. Au pire, elle pourrait transformer en réalité les craintes exprimées par sir Winston Churchill à la Chambre des communes le 3 novembre. Elle pourrait "conduire à une impasse encore plus désastreuse que celle que nous connaissons actuellement".

C'est cela, et non pas le désir de ne pas discuter avec la Chine communiste, qui nous empêche d'accepter la proposition soviétique.

L'aluminium en tout et partout



En août 1949, l'Aluminium News parlait du premier train Talgo ACF en métal léger que l'Espagne venait de mettre en service. D'une conception nouvelle,

ce train n'a pas manqué de susciter des critiques. Au bout de deux ans, un examen des services qu'il a rendus ne laisse aucun doute sur les avantages qu'il offre comme moyen de transport efficace et économique.

Deux trains Talgo font le service entre Irun et Madrid, soit 640 km., trois fois par semaine, à une vitesse moyenne de près de 100 kms à l'heure. Plus légers que les modèles ordinaires, ils offrent une grande sécurité. Dans une collision avec un train de marchandises de petite vitesse, quatre wagons de marchandises ont été détruits mais pas un seul voyageur du Talgo n'a été blessé et les dégâts causés à ce train ont été légers.

Le Talgo a un gros succès auprès des voyageurs et à vrai dire il fait une concurrence très sérieuse aux autocars. La Compagnie Nationale des Chemins de Fer Espagnols estime qu'en remplaçant tout le matériel roulant par des trains Talgo, on réduirait des 2/3 les frais d'exploitation.

Cours de la Bourse

mardi le 1er décembre	haut	bas	mercredi le 2 décembre	ouverture
Aluminium Limited	47 3/4	47 3/8		47 3/4

Sommaire des réserves d'eau Bassin du Lac St-Jean

1 PROVISION D'EAU

Réservoir	% rempli 30 nov.	% rempli 23 nov.	% changement
a) Lac St-Jean	74%	63%	+ 11%
b) Passes Dangereuses	84%	82%	+ 2%
c) Lac Manouan	74%	75%	- 1%
TOTAL	79%	74%	+ 5%

2 LAC SAINT-JEAN

ÉCOULEMENT DES EAUX DU BASSIN

Moyenne du 16 au 23 Nov.	— 26,500 pi. cu. s.
% de la normale	— 60 %
Moyenne du 23 au 29 Nov.	— 59,600 pi. cu. s.
% de la normale	— 154 %
% augmentation	— 94 %
% diminution	— %

3 PRECIPITATION POUR NOVEMBRE 1953

Station	Total à date	Total normal mensuel
Isle-Maligne	2.24 pouces	3.04 pouces
Passes Dangereuses	5.00 pouces	4.87 pouces
Lac Manouan	2.96 pouces	2.72 pouces



COURS DE FORMATION. — Un autre groupe de contremaîtres des usines d'Alcan a suivi avec intérêt le cours annuel de formation qui a lieu le mercredi de chaque semaine sous les auspices du département de l'entraînement. Ce deuxième groupe comprenant: 1ère rangée, MM. J.-C. Gagnon, A. Girard, R. Lapointe, A. Langlois, F. Fournier, C. Castonguay;

2e rangée, MM. L.-P. Daigle, surveillant-adjoint de l'entraînement, J. Fortin, R. Tremblay, J. Tremblay, L. Dallaire, D. Gauthier, W. Boulianne, S.-F. White, surveillant du département de l'entraînement; 3e rangée, MM. M. Moore, P. Frenette et C. Dubois.

Québec, puissance industrielle

Vêtements ou fourrures

On a vu que la statistique officielle sépare du groupe des textiles celui du vêtement en raison de l'extraordinaire importance de celui-ci dans l'ensemble des activités manufacturières du pays. Nous sommes ici en présence d'une industrie dont la valeur brute de production se chiffre par quelque \$700,000,000 et en fait conséquemment l'une des toutes premières au Canada.

Voici tout d'abord une vue à vol d'oiseau de l'ensemble de l'industrie du vêtement:

- 1— Valeur brute de production au Canada: Plus de \$700,000,000.
- 2— Valeur brute de production dans le Québec: Environ \$400,000,000.
- 3— Principaux groupes qui composent cette industrie et valeur brute des productions respectives dans le Québec:

vaillent dans les manufactures de vêtements du Québec et reçoivent au moins \$100,000,000 en salaires et gages.

6— Montréal vient en tête de toutes les villes du pays avec 1,515 établissements et 60 p.c. de toute la production canadienne.

7— Montréal est incontestablement le plus grand centre canadien du vêtement.

8— L'industrie de la confection de vêtement de toutes sortes est la deuxième en importance dans la ville de Montréal. Avec \$300,000,000 de production, elle vient immédiatement après le groupe des aliments et boissons.

9— L'industrie du vêtement en est une autre qui doit se maintenir en évoluant sans cesse au milieu d'une foule de facteurs difficilement prévisibles et encore plus difficilement contrôlables: mode, caprices et goûts individuels, température, saison, pouvoir d'achat du consommateur, etc.

LA CONFECTION POUR DAMES.

La seule fabrication en manufactures de vêtements de femmes



SELECTION DES PEAUX. La province de Québec occupe le premier rang au Canada dans l'industrie de la confection de la fourrure. Le produit le plus important est le manteau pour dames. Il s'en confectionne près de 100,000 chaque année, ce qui représente près de trois quarts de la production de l'industrie québécoise de la fourrure.

Transposée à l'échelle provinciale, cette industrie en est encore une d'une très grande envergure puisqu'elle fournit à elle seule \$400,000,000 des \$700,000,000 cités plus haut. C'est montrer tout de suite la prépondérance du Québec dans la fabrication des vêtements. Mais si nous trouvons là une industrie de premier plan, nous y découvrons en même temps une infinité d'aspects et ce serait déborder les cadres de cette brochure que d'entreprendre d'en scruter toutes les ramifications. Nous abrégons donc au besoin et ne ferons, à l'occasion, qu'énumérer ou citer des détails extraits des statistiques.

- Confection pour dames: \$147,400,000.
- Confection pour hommes: \$122,000,000.
- Bonneterie: \$60,600,000
- Confection et apprêtage de la fourrure: \$36,100,000
- Corseterie: \$9,800,000.
- 4— Dans l'industrie canadienne du vêtement, le Québec fournit 66 p.c. de la confection pour dames.
- 60 p.c. de la confection pour hommes
- 49 p.c. de la confection de la fourrure
- 41 p.c. de la bonneterie
- 63 p.c. de la corseterie
- 5— Plus de 60,000 personnes tra-



Photos stratosphériques

IL Y A LONGTEMPS que l'aluminium est utilisé dans les avions commerciaux et militaires. Récemment, le professeur Pierre Demers, de l'Université de Montréal, a découvert une nouvelle application aérienne de ce métal léger. Il a fabriqué une boîte en aluminium pour contenir un appareil photographique qui, attaché à un ballon gonflé d'hydrogène, monta à dix milles d'altitude afin de photographier les rayons cosmiques.

Dans les luxueux intérieurs des aéronefs modernes comme dans les turbines des moteurs à réaction, l'aluminium prête sa légèreté et sa robustesse à l'industrie aéronautique du Canada. Aluminum Company of Canada, Ltd. (Alcan).

au Canada, était estimée à plus de \$225,000,000 en 1948, ce qui la classait parmi les 20 principales industries du pays. Dans le Québec, cette industrie, qui comprend aussi la confection pour fillettes et jeunes enfants, est devenue la troisième en importance. Elle y compte 720 manufactures, groupe 22,000 employés et sa production atteint \$148,000,000. Il y a 50 ans, on y trouvait seulement 7 établissements, 1,000 employés et une production de \$1,000,000!

Sur les 1,160 manufactures canadiennes engagées dans la confection pour dames, on en comp-

te 719 (près des 2-3) dans la province de Québec. Entre les années 1927 et 1948, leur nombre est passé de 193 à 719 et elles sont presque toutes localisées à Montréal et dans la banlieue.

La très forte concentration des ateliers montréalais à l'intérieur même de la ville vaut la peine d'être signalée. Les établissements les plus importants établis sur quelques-unes de ses grandes artères constituent à vrai dire le grand centre canadien de la confection pour dames. La rue Ste-Catherine n'en compte pas moins (Suite à la 16ième page)

MAISONS A VENDRE A ARVIDA

OCCUPATION IMMEDIATE

1 maison dite "Staff House", 13 pièces, située au numéro 228 rue Davis — \$16,000 payable comptant.

OCCUPATION APPROXIMATIVE LE 7 DECEMBRE 1953

La moitié d'une maison semi-détachée, 6 pièces, située à 822 rue Wake, \$9,660 payable comptant.

OCCUPATION APPROXIMATIVE LE 15 DECEMBRE 1953

1 maison simple, 6 pièces, située à 906 rue Moissan, \$7,560 payable comptant.

La moitié d'une maison semi-détachée, 6 pièces, située à 597 rue Hunt, \$7,056 payable comptant.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS
VEUILLEZ VOUS ADRESSER A

Aluminum Company of Canada, Limited

s/d L-ROGER LATRAVERSE

Département des Propriétés 392 rue Mellon, Arvida, Qué.



Venez Voir ces
Véhicules commerciaux
à prix d'aubaine

1952 FORD Sedan, Special de Luxe, pneus neufs	\$1795
1951 METEOR Sedan De Luxe, radio et air conditionné	\$1495
1949 MONARCH Sedan, radio et air conditionné	\$945
1949 METEOR Coach, radio et chaufferette	\$945
1947 FORD Sedan, peinturé à neuf pneus neufs	\$550
1949 PREFECT Sedan, bas millage, très propre	\$425
1952 FORD Pick up, 1/2 tonne 9000 milles, comme neuf	\$1195
1941 MERCURY Sedan, chaufferette	\$195

A PRIX DE DEBARRAS profitez de ces aubaines



31 East, J.-Cartier Chicoutimi Tel.: 4-4428

Notre représentant à Arvida
Jacques Boily - Tél.: 8-5334

La production du charbon au Canada en 1952 a fléchi de 6 pour cent comparativement à 1951.

La population de la ville de Montréal n'était que de 800 âmes lorsque l'industrie du textile canadien y prit naissance il y a plus de 300 ans.

Au cours de l'année 1952, les mineurs de charbon canadiens ont travaillé une moyenne de 237 journées de travail sous terre.

La production des sous-plats et centres de table en papier au Canada atteint une valeur annuelle de \$400,000.

AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT?

Posez-vous les questions qui suivent, et voyez si VOUS pouvez remplir les conditions requises pour obtenir un prêt chez *Personal*.

... Ai-je un emploi stable?

... Suis-je un résident de cette région?

... Puis-je faire les légers paiements mensuels?

SI VOTRE RÉPONSE EST "OUI" à ces questions, vous avez des chances d'obtenir un prêt promptement chez

Personal. Pas besoin de sécurité bancaire ... nous avons confiance en vous.

Les prêts sur autos sont une spécialité ici ... de même que les prêts sur signature ou sur meubles. Bureaux modernes ... méthodes expéditives pour vous permettre de faire votre demande rapidement.

Téléphonez au préalable pour un prêt en une visite, ou venez au bureau.

Prêts \$50 à \$1200 sur Signature, Meubles ou Auto

"LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI"
Personal FINANCE CO.

**Beneficial
Loan
SYSTEM**

2 bureaux bien situés—lequel vous convient le mieux?

JONQUIERE... 2ième étage, 298 St. Dominique... Tel. 2-3571

CHICOUTIMI... 2ième étage, 130 Rue Racine Est... Tel. 4-4421

HEURES de BUREAU 9 à 5 • VENDREDI 9 à 8 p.m. • SAMEDI, fermé

Prêts consentis aux résidents de toutes les villes environnantes • Personal Finance Company of Canada

Rendez-vous musical

C'est mardi prochain le 8 décembre, à 8h. 30 qu'aura lieu le concert de Gala de la Fanfare d'Arvida en l'auditorium du Centre de récréation d'Arvida.

Afin de favoriser l'expansion de l'art de la bonne musique dans notre Cité, le Comité de notre corps musical a décidé de donner un concert pour les enfants de notre ville. Ce concert sera donné en la salle de l'école Notre-Dame-du-Sourire, dimanche le 6 décembre, à 2h. 30.

Les billets pour ce dernier concert ont été remis aux enfants fréquentant les cours de musique de la fanfare scolaire de même qu'au Comité des Jeunesses Musicales du Canada qui sont sous la tutelle de M. et Mme G. Partous. On pourra aussi s'en procurer en s'adressant à M. Jean Back, Gaston Sénéchal ou Norbert Cormier.

Les billets pour le concert des adultes qui aura lieu le 8 décembre sont disponibles chez tous les musiciens de la fanfare locale.

Il est à noter que la fanfare ne présentera qu'un seul concert cette année, il est donc urgent pour les mélomanes de se procurer leurs billets immédiatement.

Afin de faciliter la venue de nombreux mélomanes de la région, le Comité disposera de quelques billets à l'entrée principale, le soir même du concert.

Une dernière invitation est donc faite à toute la population arvidienne et des environs pour ce rendez-vous qui sera un autre régal musical dans les annales de notre localité. Rendons-nous nombreux encourager les musiciens de même que les jeunes de la fanfare scolaire qui seront appelés un jour à combler les vides de notre fanfare.

Un groupe de la fanfare scolaire, section des garçons, se feront entendre dans deux morceaux pour flutophone. Vous serez à même de constater le travail qu'accomplit M. Jean Back, le dévoué Chef de Musique, qui ne ménage rien pour assurer un brillant avenir à nos jeunes.

"La Tosca"

Jeudi soir, 8 h.30 au Théâtre Ford on entendra une adaptation de l'oeuvre bien connue de Victorien Sardou: *La Tosca*.

L'histoire de *La Tosca*, avec ou sans musique, a toujours gardé son attrait sur les foules, et, les années, est reprise périodiquement par tous les directeurs de théâtres, pour lesquels ce drame d'amour brodé sur un fond d'intrigues politiques, est resté un cheval de bataille sur lequel on peut compter.

Sita Riddez et Jacques Auger seront les principaux interprètes de ce drame présenté au Théâtre Ford par son réalisateurs attitré Bruno Paradis.

Le Théâtre Ford est entendu au réseau Français tous les jeudis soir, de 8 h. 30 à 9h. 30.



M. MARCEL MORIN, analyste au département de la Fluorure vient de recevoir un diplôme de cours par correspondance de l'I.C.S. en chimie analytique. Ce cours que M. Morin a suivi de sa propre initiative lui a pris près de deux années à terminer. On le voit ici recevant des félicitations de M. C. H. Whicher, chimiste-en-chef du laboratoire principal pendant que M. R.-P. Harvey, surveillant du laboratoire, assiste à la scène.

Les parcs-écoles à la Commission scolaire de Chicoutimi

La question des parcs-écoles à Chicoutimi est toujours sur le tapis à la Commission scolaire. Mardi de la semaine dernière, les commissaires ont demandé au secrétaire, M. Bonneau, d'écrire à la Commission scolaire de Montréal pour obtenir des renseignements sur les parcs-écoles de la Métropole.

Les commissaires attendront ce rapport pour approfondir la question.

M. Léon Tsaitzeff, violoniste, et ses deux fils donneront un récital conjoint le 5 décembre à 10 heures de l'avant-midi devant les élèves de la Commission scolaire de Chicoutimi. Ce concert aura lieu à l'Ecole St-Georges et le prix d'entrée sera de 0.25.

Propriété à vendre

In re: ARVIDA EXPRESS
ENREGISTRE.

(En faillite)

Les syndics soussignés reçoivent d'ici au 10 DECEMBRE 1953, à MIDI, des soumissions pour l'achat de :-

Une propriété occupée comme résidence et située au no. 242 de la rue Marquette à Arvida.

Cette propriété peut être visitée en tout temps en s'adressant aux soussignés.

CONDITIONS DE PAIEMENT: COMPTANT.

Les syndics ne s'engagent à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Québec, ce 24 novembre, 1953.

R. Ernest Lafavre &
Pierre E Laberge
Syndics

Bureaux:
111 Côte de la Montagne, Québec.
&
369 est, Racine, Chicoutimi.



AVIS

Aux propriétaires d'automobiles de l'Aluminum Company et ses filiales.

Si vous désirez profiter des avantages d'un coût réduit pour votre assurance automobile, voyez:

AGENCES D'ASSURANCE SAGUENAY LTÉE

382, rue Mellon, Arvida

R. Wilhelmy

Tél: 8-5993

A. Gauthier

C. D'A. A.

C. D'A. A.

NOTICE

To car owners of the Aluminum Company and of its subsidiaries.

A reduction in the cost of your car insurance policy can be obtained if you apply to:

SAGUENAY INSURANCE AGENCY LIMITED

382 Mellon Street, Arvida

R. Wilhelmy

Tél: 8-5993

A. Gauthier

C.B.

C.B.

Grandes agences — Petits journaux

par Francis Williams

Pour se comprendre, les peuples et les nations doivent d'abord se connaître. Il faut donc que soit assurée la transmission rapide et sûre des informations, non seulement entre les grandes capitales où s'élabore la politique mondiale, mais aussi entre les peuples de toutes les nations; non seulement au bénéfice des grands et puissants journaux métropolitains, mais aussi des organes plus modestes qui souvent, parce que leur tirage est plus restreint, entretiennent des contacts étroits et féconds avec les communautés au service desquelles ils se placent.

Ce problème d'assurer une transmission rapide et peu coûteuse des informations aux journaux de tous pays et de tous genres, a fort comme à faible tirage, n'a jamais été plus important qu'aujourd'hui. Il est devenu évident que des décisions prises à Washington, à Londres, à Paris ou à Moscou sont susceptibles d'affecter immédiatement et d'une manière vitale l'existence de millions d'hommes dans toutes les parties du globe. Plus encore, nous commençons à reconnaître que les besoins et les aspirations des habitants de pays très éloignés des principaux centres de la diplomatie internationale doivent être connus et compris si nous voulons que subsiste un réel espoir de progrès pacifique et constructif.

Ces principes étaient présents à mon esprit lorsque l'Unesco me chargea récemment de rédiger une étude sur les problèmes de la transmission des informations mondiales. Maintenant que cette étude est terminée, il m'apparaît clairement que les problèmes à résoudre avant de pouvoir satisfaire ce besoin fondamental de la civilisation moderne — informer l'opinion publique des événements et des idées de toutes les parties du monde — se divisent en trois catégories principales.

Tout d'abord, il est nécessaire de mettre un peu d'ordre dans les divers tarifs appliqués aux dé-

pêches de presse. A l'heure actuelle, ces tarifs varient énormément d'une région à une autre — souvent sans que la question de distance entre en ligne de compte. Les tarifs fixés par différents pays pour des services de transmission analogues varient parfois de plus de 300 pour cent. Dans de nombreux cas, l'acheminement d'une même dépêche entre deux points donnés coûte deux fois plus cher dans un sens que dans l'autre!

Les tarifs excessifs sont susceptibles de limiter le rayon d'action des journaux et des agences de presse dans de nombreuses parties du monde. Les anomalies dans les tarifs restreignent également la transmission de certaines nouvelles internationales. Ainsi est-on tenté d'accorder à certains pays plus d'attention qu'à d'autres, non parce que les informations en pro-

venance de ces régions sont en soi plus intéressantes, mais simplement parce que leur transmission revient meilleur marché. Là où sont appliqués des tarifs élevés, les événements les plus importants seront dépouillés des commentaires qui les situeraient dans leur véritable perspective. Là où des relations téléphoniques et télégraphiques difficiles ou coûteuses ne permettent que la transmission de quelques nouvelles sensationnelles, les télécommunications risquent de devenir, en fait, les ennemies de la compréhension internationale.

En second lieu, il est nécessaire d'étendre les réseaux de télécommunications à l'intérieur de nombreuses régions encore insuffisamment développées. A cette condition seulement les nouvelles reçues à un point central pourront être rapidement transmises aux journaux de la région. On comprendra aisément qu'un bon réseau de communications intérieures est indispensable à la création d'agences de presse nationale.

Ce problème trouvera le plus aisément sa solution dans l'extension des liaisons radio et des émissions de presse à destinations multiples que peuvent capter un nombre illimité de journaux dans une même région.

A cette solution s'oppose un peu partout une pénurie d'équipement et il faudra du temps pour aplanir cette difficulté. Un autre obstacle, encore plus sérieux peut-être, est l'opposition que les entreprises de télécommunications manifestent à l'extension d'un pareil service. Dans certains pays, par exemple, on interdit aux journaux de capter directement sur de petits récepteurs installés dans leurs bureaux les informations diffusées par les agences. Ou encore, on exige des journaux qu'ils souscrivent des abonnements prohibitifs pour pouvoir profiter de ces avantages.

En troisième lieu, je suis persuadé qu'il existe un fort courant en faveur d'une nouvelle sorte de service d'informations qui serait assuré par les principales agences de presse mondiales dans le but

de satisfaire les besoins d'un grand nombre de journaux à faible tirage, notamment dans les régions économiquement peu développées.

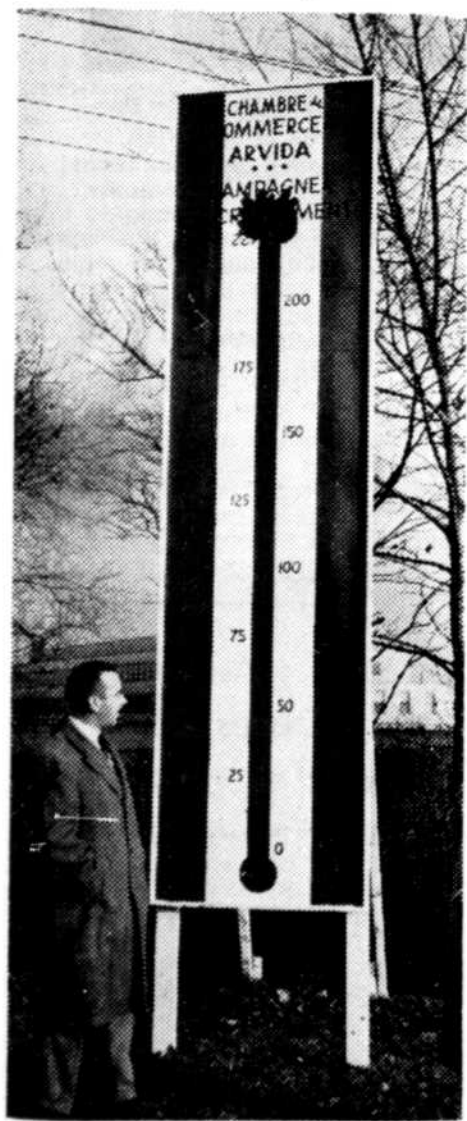
De tels journaux n'ont pas les moyens de payer les tarifs normaux appliqués par les grandes agences de presse. Ils pourraient le faire si leur tirage augmentait par suite d'une diminution de l'analphabétisme et d'un intérêt accru des habitants de la région pour les nouvelles internationales. Pour le moment il n'en est pas question, et, cependant, ces journaux pour-

(suite à la 14e page)

SAVIEZ-VOUS QUE..

En vertu du régime d'indemnités en cas de chômage pour maladie ou accident Alcan a payé en 1952, aux employés des Usines d'Arvida la somme de \$64,235.60, soit une moyenne de \$158.22 par réclamation (Extrait du Rapport 1952).

La Ch. de commerce dépasse son objectif



Le comité de recrutement de la Chambre de Commerce d'Arvida nous communiquait que l'objectif était dépassé par une marge importante depuis jeudi matin le 26 novembre, soit 4 jours avant la fin de la campagne. En effet, la Chambre de Commerce d'Arvida, compte plus de 300 membres à l'heure actuelle. L'objectif de 250 est donc largement dépassé.

Monsieur, vous plairait-il de devenir membre d'une Chambre de Commerce active?

Rencontrez dès maintenant, M. Sylvio Rathé, à 247 rue Mc EOD ou téléphonez-lui à 8-3187. Il attend votre appel.

OBJECTIF 500,000.00



SI CHACUN
CONTINUE A FAIRE
SA PART POUR
L'HOPITAL

L'OBJECTIF
SERA CERTAINEMENT
DEPASSE

MON HOPITAL

APPEL
A
TOUS

DONNONS
GÉNÉREUSEMENT

LA SOUSCRIPTION SE TERMINERA LE 12 DECEMBRE

PUBLICITE LEE CHIC

La femme, coeur du foyer

Carnet Mondain

VOYAGES

Mlles Laura Arseneault partira en fin de semaine pour Los Angeles. Elle doit passer quelques jours à Montréal, Toronto, Chicago et se rendre chez des parents, à Duluth, Minnesota, pour l'époque des fêtes. Elle se dirigera ensuite vers Los Angeles où elle compte séjourner pendant quelques mois.

M. Benoit Pagé accompagné des deux frères Black, tous trois membres de l'Aéro-Club du Saguenay, se sont rendus récemment à Sept-Îles et ont visité les différents aéroports de la Côte Nord. Ils ont effectué ce voyage à bord du C.F.-G.N.S. de l'aéro-club.

BAPTEMES

Louise-Marilyn, enfant de M. Mme Antoine Trétiault, a été baptisée le 29 novembre, en l'église Ste-Thérèse d'Arvida. Parrain et marraine, M. Mme Ovilva Gaudreault.

Marie-Ange-Rachelle - Martine, enfant de M. Mme Alex Deslongchamps, a été baptisée le 29 novembre en l'église Ste-Thérèse d'Arvida. Parrain et marraine, M. Joseph Béchard et Mlle Marie-Ange Deslongchamps.

Joseph - Alexandre - Michel, enfant de M. Mme Guy Verreault, a été baptisé le 23 novembre en l'église St-Jacques d'Arvida. Parrain et marraine, M. et Mme Alex Verreault, grands-parents de l'enfant.

Joseph - Gabriel - Jocelyn, enfant de M. Mme Adrien Fortin, a été baptisé le 25 novembre en l'église St-Jacques d'Arvida. Parrain et marraine, M. Mme Henri-Simon Villeneuve, oncle et tante de l'enfant.

Marie - Danielle - Ginette, enfant de M. Mme Laurier Potvin, a été baptisée le 26 novembre en l'église St-Jacques d'Arvida. Parrain et marraine, M. et Mme Jos. Gagné, grands-parents de l'enfant.

Marie - Jeannette - Marjolaine, enfant de M. et Mme Léonard Harvey, a été baptisée le 29 novembre, en l'église St-Jacques d'Arvida. Parrain et marraine, M. et Mme Xavier Tremblay, oncle et tante de

l'enfant.

Joseph-Germain - Pierre, enfant de M. et Mme Jos. Brassard, a été baptisé en l'église St-Jacques d'Arvida, le 29 novembre. Parrain et marraine, M. André Brassard et Mlle Germaine Brassard.

Marie - Linda - Martine, enfant de M. Mme Roland Beaudet, a été baptisée le 29 novembre en l'église St-Jacques d'Arvida. Parrain et marraine, M. Mme Trefflé Humeault oncle et tante de l'enfant.

Marie-Simone - Sylvie, enfant de M. Mme Charles-Eugène Gagnon, a été baptisée le 29 novembre en l'église St-Jacques d'Arvida. Parrain et marraine, M. Mme Romain Gagné.

Joseph - Robert - Richard, enfant de M. Mme Maurice Xyr, a été baptisé le 29 novembre, en la paroisse St-Philippe d'Arvida. Parrain et marraine, M. Mme Wilfrid Savoie grands oncles de l'enfant.

Sont nés à l'Hôpital Général du Saguenay:

A M. Mme Albéric Simard, une fille, le 17 novembre.

A M. Mme Gilles Lapointe, une fille, le 17 novembre.

A M. Mme Léonard Harvey, une fille, le 19 novembre.

A M. Mme Antoine Thériault, une fille, le 19 novembre.

A M. Mme Alex Deslongchamps, une fille, le 21 novembre.

A M. Mme C.E. Gagnon, une fille, le 23 novembre.

A M. Mme Laurier Potvin, une fille, le 20 novembre.

A M. Mme Gérard Savard, un garçon, le 23 novembre.

A M. Mme A. Guimond, un garçon, le 24 novembre.

A M. Mme Gordon Patterson, un garçon, le 26 novembre.

A M. Mme J. Desbiens, un garçon, le 26 novembre.

Sont nés à la Clinique St-Joseph de Jonquière:

A M. Mme Lucien Fortin, une fille, le 27 novembre.

A M. Mme Gabriel Lajoie, un fils, le 25 novembre.

A M. Mme Fernand Pedneault, un fils, le 28 novembre.

A M. Mme Roger Brassard, un fils, le 28 novembre.

Noël et les étrennes... pour les petits, des jouets qui enchantent, développent et incitent à la création



MELLE JULIENNE DESGAGNE d'Arvida, élève de 2e année, à l'Institut familial, Bon-Conseil, Chicoutimi. Mlle Desgagne est l'auteur de l'article: "Noël et les étrennes".

Noël!... Noël!... La fête merveilleuse avance à grands pas. Elle se glisse pieuse et musicale dans les cantiques et les chants. Elle brille dans les étalages multicolores et lumineux, puis, bientôt, s'introduit dans le coeur des enfants sages qu'elle emplit d'un bonheur secret, qu'elle enveloppe d'une émotion touchante et qu'elle agite d'une hâte fébrile à cette nuit mystérieuse où l'on chantera: "C'est Noël sur terre." Aussi, que de rêves merveilleux!... Des rêves réels sans doute, mais aussi, quelques rêves "éveillés" que l'on compose tout exprès pour rappeler à "Papa" ou à "Marraine" que l'on désire des cadeaux...

Et des jouets défilent, tournent et dansent dans la tête des parents qui se dépensent pour procurer à leurs enfants des joies infinies. Lesquels choisir dans l'immense étalage? Tout est si joli!... Oui, mais tout n'est pas utile, ou mieux, tout n'est pas conforme au développement de l'enfant. Qu'il suffise, pour le prouver, de souligner ce fait vécu dans de nos foyers, où un tendre papa, plein d'amour pour sa fillette, lui acheta un magnifique carrosse de poupée, "au prix modique de \$19.95". Heureuse la Petite?... Satisfaite?... Vous pouvez en douter puisque le lendemain, elle échangea le précieux cadeau pour... devinez... une Nègresse de \$0.75".

Des jouets proportionnés au développement de l'enfant.

Savoir acheter le jouet qui convient est un problème compliqué, si l'on tient compte que le jeu a un rôle éducatif à remplir dans la vie de l'enfant. En lui fournissant l'activité physique dont il a besoin pour devenir fort et bien portant, il encourage chez lui l'esprit créateur et l'imagination, et de ce fait, il développe l'intelligence.

Mais il faut, pour cela, que les jouets dont il se sert dans cette activité soient proportionnés à son développement. Or, beaucoup de parents se demanderont alors quoi acheter à Lise ou à Benoit ou à Jeannot. Vous me permettrez, chers lecteurs, de vous suggérer quelques jouets accessibles au jeune âge.

Avant tout, pensez que c'est à l'enfant que vous devez plaire et non à vous-même. Trop souvent, l'on oublie que les jouets doivent apporter au jeune un sentiment de pouvoir sur les choses et les objets qui l'entourent; cela contribue à développer en lui une saine confiance. Ce sentiment est-il satisfait chez l'enfant qui se voit possesseur d'un jouet au mécanisme trop compliqué par exemple?

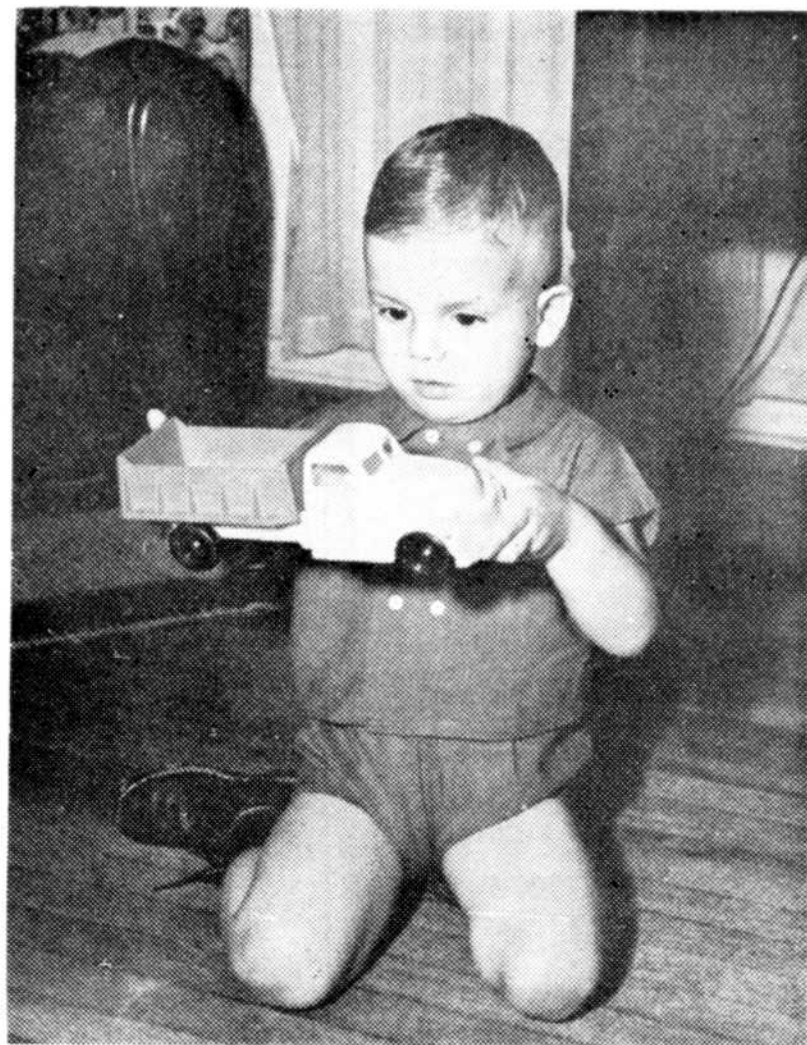
De 18 mois à 3 ans

Une fois faite cette mise au point, mettez-vous à l'oeuvre!

Choisissez maintenant les jouets de Pierre et de Pierrette, qui n'ont pas encore 3 ans. Voyez ces jouets à traction; ils pourront les tirer, les pousser, ils seront forcés à se tenir debout, à marcher, à s'asseoir. Et voici ce chariot, cette voiturette, ces petits animaux solides sur un bon roulement, ces soldats de bois, etc...

Passez à l'autre côté du comptoir! Avez-vous vu ces jouets qui ont été conçus spécialement pour les enfants à l'avance de leur sens?

nant un cahier de tricot compréhensible à son âge, des aiguilles à tricoter et de la laine de couleur, des ciseaux (à bouts ronds) un bloc pour travailler la corde sur fuseau? Voulez-vous provoquer jusqu'à l'extase chez ces jeunes, achetez-leur une poupée parlante (si vous en avez les moyens bien entendu) une bicyclette, des jeux de mécanos, de dominos, des casse-tête à grands morceaux, voire même un train électrique.



L'enfant interroge son beau jouet tout neuf. Ce joli camion aux flamboyantes couleurs aura-t-il l'heur de plaire au jeune Pierrot?

Ils sont là, les blocs de couleurs vives, les toupies musicales, les clochettes, les poupées de guenille, les lapins sautant...

Donnez aux tout petits des jouets attrayants mais simples; des jouets qu'ils puissent comprendre.

3 à 5 ans

Et voici qu'un plus bel étalage s'annonce plus loin, et vous pourrez choisir ceux qui conviennent à Jeannot et à Jeannine qui comptent parmi les personnages de la dramatisation avec des blocs de couleurs vives et à des sens sensationnels. Ils pourront se composer ou un jardin zoologique, ou un parterre, ou tout simplement ils en feront un char qu'ils prendront pour un train électrique. Des voitures sport possèdent tout ce qu'il faut pour leur permettre de promener à travers la campagne les "passagers" qu'ils éliront parmi des bons gros blocs peut-être. La vaisselle incassable et les ustensiles de blanchisserie, de ménage, plairont énormément à la fillette qui veut imiter sa maman. Des animaux domestiques ou sauvages pour jouer à la ferme ou au cirque extasieront le garçonnet.

Les enfants de cet âge aiment à édifier et à bâtir. Ils veulent employer leur petit esprit inventif qui s'éveille. Pour eux, des jouets qu'on peut combiner, monter, démonter et prêter à différents usages, au caprice de la jeune imagination.

De 5 à 8 ans

Mais, si vous êtes parents de Jacquot et de Jacqueline qui sont maintenant de grands enfants dans les âges de 5 à 8 ans, il faudra penser à provoquer beaucoup plus leur activité créatrice. Maintenant d'âge scolaire, il criera de joie de se voir bénéficier d'albums à colorier à la peinture ou au crayon de cire. La fillette aimera un album d'habits de poupée à découper. Que dirait-elle d'une boîte à ouvrage conte-

Une sage sélection

Le jeu étant la principale occupation de l'enfant, il convient d'apporter au choix d'un jouet le même soin qu'on apporterait à la sélection d'un manuel de classe. Jetez les yeux sur des jouets qui peuvent servir le plus longtemps possible et qui contribuent à développer la personnalité de l'enfant; des jouets qui éveillent l'intelligence et incitent à la réflexion. Choisissez-les avec discernement et avec amour. Aider un tout petit à devenir, n'est-ce pas là contribuer à une oeuvre sociale capitale, n'est-ce pas en quelque sorte participer au mystère de Noël?...

Julienne Desgagne

Décès de

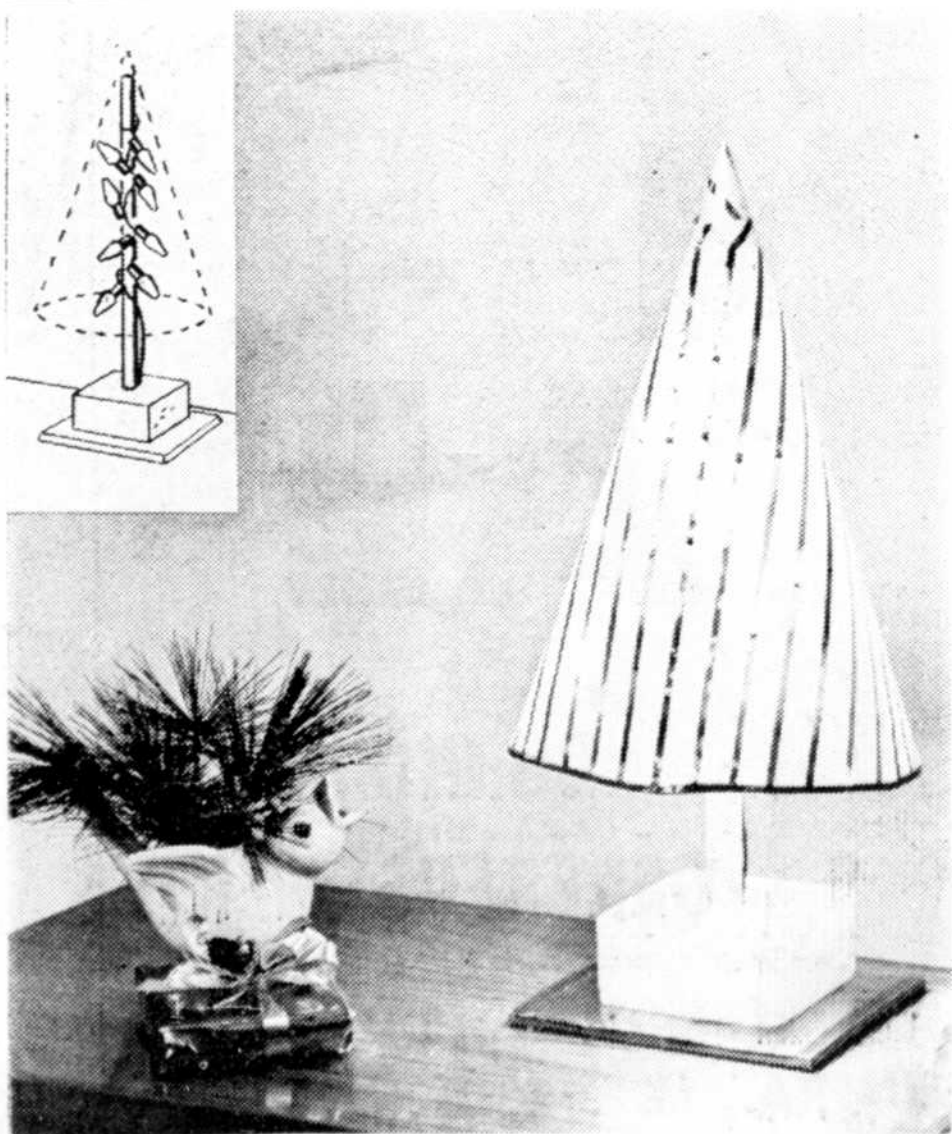
Mme Elphège Harvey

Madame Elphège Harvey est décédée lundi matin à sa résidence, 259 rue Davy, Arvida. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, sept enfants: Madeleine (Mme Jacques Tremblay), Roger, Charlotte, Colombe, institutrice à l'école N.-D.-du-Sourire, Sr Harvey, religieuse au Bon-Pasteur, Gemma et Napoléon. Les funérailles ont eu lieu ce matin à l'église Ste-Thérèse.

Le Lingot prie la famille éprouvée d'accepter ses plus sincères condoléances.

Amicale au Cercle Provencher

L'Amicale annuelle du Cercle Provencher aura lieu au sous-sol de l'église St-Jacques à neuf heures, après la réunion mensuelle. Elle sera sous la présidence d'honneur de M. l'aumônier du Cercle. Un groupe de dames se sont chargées de la partie récréative et il y aura aussi un succulent goûter.



Lampe confectionnée à la maison. Base de bois, bloc de liège ou d'éponge, tige de bois et une série de petites lumières. L'abat-jour est fait de papier d'emballage aux couleurs éclatantes.

Recevrons-nous quand même?

Faut-il, sous prétexte qu'on n'est peu ou pas du tout aidée dans les besognes ménagères se priver du plaisir de se recevoir entre ami? Question à laquelle on donne des réponses assez décourageantes.

Berthe Bernage donne la sienne dans le Petit Echo de la Mode: Le protocole

- Comprenez donc, disent les personnes attachées au savoir-vivre traditionnel qu'on ne peut pas, dans un certain milieu, simplifier au point de se servir soi-même. Cela ne se fait pas.

- Faites-le donc quand même: on trouvera très probablement que cette réunion intime est tout à fait charmante.

La fatigue

- Cela donne trop de peine, disent les autres. Tout faire soi-même, cuisine, service, vaisselle. Nous sommes déjà accablés de besogne avec le petit train de vie habituel. Comment ajouter à nos multiples occupations un repas offert à des amis ou parents? Que chacun se résigne à rester chez soi, se débrouillant de son mieux.

- Alors, plus de ces bonnes réunions où se resserraient les liens d'affection? Faut-il se contenter de la grisaille de la vie matérielle?

La mode américaine

Aux Etats-Unis, les employés de maison se recrutant très difficilement, on a pris le parti de se réunir sans cérémonie.

Que n'adoptons-nous gaiement, simplement, cette manière de faire? Bien adaptée à nos moeurs, aux habitudes de notre milieu, elle deviendrait chic. Déjà, pour les surprises-parties, elle est courante. Et l'on ne s'amuse pas moins, au contraire.

Il y a évidemment un danger: le laisser-aller, la vulgarité. Mais une femme qui sait s'y prendre donne du charme à tout.

Le royaume de la cuisine

Edouard de Romiane nous a parlé d'une belle et grande cuisine d'une maison anglaise où se donnaient les repas entre intimes. Pourquoi n'en feriez-vous pas autant, si vous disposez d'une vaste pièce? Cela peut être joli, une cuisine, avec ses meubles bien cirés ou peints en blanc, l'éclat de ses cuivres à l'ancienne mode ou le rôle brillant de l'aluminium moderne. Bien entendu, il est tout de même plus normal de se réunir dans la salle à manger.

La question du linge

Si vous mettez une grande nappe, le soin de la laver et de la repasser vous reviendra peut-être: "Encore du travail"! Remplacez-la donc par de petits napperons individuels, et les vastes serviettes dépliantes de jadis par des rectan-

gles de dimensions réduites. Fini, le souci du blanchissage, suivant une réception.

Menu sagelement combiné

Evitez les plats du dernier moment: vous arriveriez à table avec la tête en feu, les nerfs en pelote. Préparez le plus de choses possible la veille. Si vous servez de la viande ou du poisson froid, un gâteau fait d'avance, votre travail se trouvera bien simplifié. Rappelez-vous, qu'actuellement on raffole des hors-d'oeuvres: avec eux, rien à cuire à la dernière minute.

Le service de table

Simplifions? Non pas en mangeant tout dans la même assiette, mais en préparant près de la maîtresse de maison une table à deux — roulante si possible — et portant assiettes et couverts de rechange.

Qu'une seule personne se dérange: toujours la même ou à tour rôle. Sinon les invités auront l'impression de donner beaucoup de peine et d'être des importuns.

Et puis, à chacun ses attributions. Monsieur découpera, servira les vins. L'enfant s'occupera du pain.

Ainsi le repas se passera sans remue-ménage, sans conversation tachée, sans éclipses répétées de l'hôtesse.

Et la vaisselle

Vous pensez à cela depuis la première ligne de cet article: "Recevoir, c'est charmant. Mais quelle pile d'assiettes à laver le lendemain!"

Pourquoi "le lendemain", en somme? Elle sera bien plus difficile à rendre nette, ce qui vous mettra de mauvaise humeur. On fait la vaisselle ensemble, gaiement, proprement, sans barboter. Il faut pour cela de l'eau bien chaude, des tabliers protecteurs, des torchons bien secs et — pour la personne qui fait le plongeur — des gants de caoutchouc.

Mais j'oubliais! Il faut encore trois choses: simplicité, complaisance, bonne humeur.

Invitez donc amis et parents à venir sans façon. On mangera bien. On s'amusera. Et l'on se retirera "content de soi-même et les autres" ce qui était déjà, sous Louis XIV, le fin mot de la politesse.

En beauté à tout âge

Il est de meilleur moyen de vieillir que de s'inquiéter de ce que la vie et les années réservent aux traits de son visage. M. Wally Westmore, spécialiste en beauté de la capitale américaine du cinéma, affirme même que la peur de vieil-

lir est le pire ennemi de la femme.

Il raconte avoir rencontré récemment, juchée sur des talons trop hauts et déambulant dans les rues de Hollywood, une femme dans la soixantaine que la peur de vieillir avait rendue ridicule. Elle portait, explique-t-il, des cheveux gris teints d'un jaune blé et coiffés d'une façon jeune fille, en queue de cheval. Un visage perdu sous des quantités exagérées de poudre, de rouge, et des lèvres violemment carminées n'aidaient en rien à améliorer son apparence.

"Voilà, me dis-je, une femme qui a peur d'afficher les années qu'elle pourrait autrement porter avec tant de grâce. Elle ne réussit qu'à se rendre laide et ridicule."

Et philosophe, M. Wally Westmore conclut: "Il n'est rien de moins significatif que l'âge — surtout si l'on sait que chacun a une beauté qui lui est propre."

La récréation est salubre

On peut juger si une personne est en harmonie avec son milieu par l'emploi de ses loisirs. Lorsqu'ils seront à des fins constructives, soit l'exploitation d'aptitudes créatrices chez l'individu, soit la recherche d'un dérivatif à la routine journalière et l'affermissement de relations personnelles avec ses concitoyens, les loisirs produisent alors une saine harmonie entre le travail et la société.

Un expert nous dit: "Il ne faut pas établir une ligne de démarcation distincte entre le travail et la récréation, le labeur et les loisirs, le corps et l'esprit."

Ce n'est pas le fait d'une coïncidence que toutes les grandes entreprises commerciales aient leurs joutes de quilles ou de balle, des programmes récréatifs et mondains réunissant divers groupes. Chacun aurait aussi beaucoup à gagner en consacrant une partie raisonnable de son temps à des amusements intéressants et stimulants.

La St-Jean 1954 à Chicoutimi

Etant donné le grand nombre des entreprises commerciales de Chicoutimi qui ont manifesté le désir de prendre part au défilé de la St-Jean-Baptiste le 24 juin 1954, le Comité permanent de la Fête Nationale a décidé que quarante chars allégoriques seraient offerts en vente dès janvier prochain.

Déjà quelques hangars et entrepôts ont été mis à la disposition du Comité pour la construction des chars. Prochainement on choisira le thème général du défilé.

Radio-Collège

Jeudi, 3 décembre

4 h. 30 à 4 h. 45. Le cinéma: un art nouveau utilisant tous les arts.

10 h. 30 à 11 heures du soir. La connaissance de l'homme: Le développement de la personnalité

Vendredi, 4 décembre

4 h. 30 à 5 heures du soir. Un chrétien devant Saint-Paul: L'espérance du XXe siècle.

8 heures à 8 h. 30 du soir. Initiation à l'orchestre: Piano, Concerto No. 3 en do mineur.

Dimanche, 6 décembre

1 heure à 1 h. 15. Les institutions politiques dans le monde: Paraguay.

1 h. 30 à 2 heures. L'Art et la vie: Sandro Botticelli.

4 heures à 4 h. 30. L'avenir de la cité: La famille.

8 heures à 8 h. 30 du soir. L'univers des personnages: Paznischev.

9 heures à 10 heures du soir.

Sur toutes les scènes du monde: Ostrovsky.

Lundi, 7 décembre

4 h. 30 à 4 h. 45. La cité des plantes: Les fleurs des champs et des bois.

4 h. 45 à 5 heures. Le monde animal: Un cheval rayé: le Zèbre.

Mardi, 8 décembre

4 h. 30 à 4 h. 45. De l'adolescence à la maturité: L'amour de l'amour.

4 h. 45 à 5 heures: Femmes célèbres: Elizabeth Ière.

8 heures à 8 h. 30 du soir: Reportages à travers le monde: L'Escorial.

Mercredi, 9 décembre

4 h. 30 à 5 heures: Aventures scientifiques: Antoine-Laurent Lavoisier.

10 h. 30 à 11 heures: Nature du sol... visage de l'homme: Les senteurs de café qui balaient les Tropiques.

DR CHS-EUG. MASSICOTTE
CHIRURGIEN-DENTISTE

Tél.: 4-3293

153, Racine Chicoutimi

Emilien Côté, B.S.C.

COMPTABLE LICENCIÉ

Tenue de livres —

Impôt, etc

253, Est rue Racine

Chicoutimi — Tél.: 4-6142

SAVARD & HART

MEMBRES:

MONTREAL STOCK EXCHANGE

TORONTO STOCK EXCHANGE

MONTREAL CURB MARKET

440 EST, RUE RACINE

CHICOUTIMI

SIÈGE SOCIAL: MONTRÉAL

Succursales:

NEW-YORK

QUÉBEC

SHERBROOKE

TROIS-RIVIÈRES

ST-JEAN

CHICOUTIMI

BOIS-CHARBON-HUILE
ARVIDA
WOOD-COAL-OIL

F. VALLÉE REP.
269 LAWRIE

A.E. GAUTHIER LTEE

ARVIDA
8-3715



DEPART DE Mlle LAURA ARSENEAULT. — Mlle Laura Arseneault, qui était cuisinière en chef de l'Hôpital Général du Saguenay, quittera Arvida bientôt pour un séjour aux Etats-Unis. Ses amis et compagnons de travail se sont réunis récemment à la demeure de M. et Mme L. Hubert, rue Calais, pour fêter à l'occasion de son départ. L. Hubert, Mme L. Hubert, Mlle M. Décarle, G. Ménard, A. Dion, Mlle M. Poirier, L. Arseneault, J. Verville, M.

Magneault, Mme I. Tardif, Mlle B. Boily, F. Perron, R.-A. Gagné, M. L. Chapdelaine, Mlle G. Arseneault, P. Perron, L. Basque, A. Emond, R. Arseneault, L. Hubert, Y. Tardif, D. Arseneault, J. Hubert, A. Dion, G. Bélanger, A. Ménard, R. Bergeron, F. Fleury, J. Chapdelaine, M. L. Perron, Mlle J. Couture, P. Tremblay, M. Guay, R. Couture, Mme R. Couture.



Venez nous consulter sur
L'ACHAT D'UNE AUTOMOBILE...

BUICK sedan 47
BUICK sedan 40
CHEVROLET coach 50
CHEVROLET ¾ T
Pick-Up 50
MERCURY sedan 47
MERCURY sedan 50
STUDEBAKER coach 49

DODGE sedan 42
DODGE ½ T Panel 52
PLYMOUTH sedan 48
PLYMOUTH sedan 49
KAYSER sedan 47
MORRIS sedan 48
FORD sedan 50
HUDSON sedan 41

KÉNOGAMI AUTOMOBILE Ltée

PONTIAC — BUICK — CAMIONS G.M.C.

20 PRICE

KENOGAMI

Tél.: 2-3538

Représentant: Arvida — GEORGES-H. BERGERON 269 Mainville

Quelque 800,000 des 2,100,000 wagons pour passagers des chemins de fer canadiens ont plus de 10 années d'existence.

La capacité moyenne d'un wagon marchandises des chemins de fer nationaux est passée de 45,564 tonnes en 1950 à 45,961 en 1951.

Sun Life Assurance Company of Canada

We take pleasure in announcing that

Mrs. Anna P. Girouard

has earned the

**National Quality Award
for 1953**

THIS ANNUAL AWARD IS PRESENTED JOINTLY BY THE LIFE INSURANCE AGENCY MANAGEMENT ASSOCIATION, THE CANADIAN LIFE OFFICERS ASSOCIATION AND THE LIFE UNDERWRITERS ASSOCIATION OF CANADA IN RECOGNITION OF QUALITY LIFE UNDERWRITING SERVICE TO THE INSURING PUBLIC.

Tél.: 2-6838

HEURES DE BUREAU
9 à 12 hres a.m.
2 à 5 " p.m.
7 à 9 " p.m.

Dr. Laurier Bouchard

MEDECIN-CHIRURGIEN

41, CHEMIN ST-GEORGES

JONQUIERE

Le progrès par l'industrie !

LA HUCHE  **sans pareille**
BOULANGER
PATISSIER

HISTOIRE

Cette boulangerie-pâtisserie dont le modernisme et la perfection des installations constituent une raison d'étonnement, était fort peu de chose il y a une dizaine d'années. M. Jean-Paul Tremblay qui avait débuté comme employé dans cette maison, la racheta alors qu'elle avait périéclité. 1942 et 1943 furent donc des années de réorganisation, mais le propriétaire avait su donner l'élan. Presque chaque année voit naître une amélioration. L'accroissement de la demande nécessite la mise en place de nouveaux fours de plus en plus perfectionnés.

En 1947, la boulangerie se double d'une pâtisserie. Cette nouvelle installation nécessite un agrandissement de la bâtisse qui, à son tour, se révèle trop étroite trois ans plus tard. Un vaste plan d'aménagement est alors décidé, lequel fut achevé en 1953. L'inauguration de cette installation a attiré plus de 19,000 visiteurs en trois jours.

L'entreprise est actuellement constituée sous forme de société enregistrée dont M. J.-P. Tremblay est seul propriétaire.

ENTREPRISE

C'est vraisemblablement l'une des boulangeries les plus modernes de la région. La fabrication des pains occupe un bâtiment de 120 pieds par 40, tandis que les anciens bâtiments de 70 pieds par 30 ont été affectés à la pâtisserie. Une construction de 40 pieds par 50 a été réservée pour le garage; en effet, l'entreprise ne compte pas moins de 14 camions qui sillonnent la région du Saguenay. En outre, la direction projette de s'installer

à Tadoussac pour développer la vente du pain dans la région de la Côte Nord du Saguenay.

PRODUCTION

La Huche Sans Pareille produit environ 200,000 pains par mois nécessitant un approvisionnement de 210,000 livres de farine.

La pâtisserie qui représente un volume d'affaires moindre, sera développée dans un avenir rapproché.

PERSONNEL

Avec ses 63 employés, la Huche Sans Pareille compte parmi les plus notables entreprises industrielles de la région.

Autour de M. Jean-Paul Tremblay, on trouve M. Marcel Laverdière, gérant général, M. Marcel Tremblay, M. Lucien Verret et M. Auguste Bérubé.

ASPECT SOCIAL

Les employés sont toujours restés dans l'entreprise depuis sa fondation. Il faut noter qu'à côté des conditions matérielles de travail particulièrement remarquables, le personnel bénéficie d'avantages sociaux intéressants. M. J.-P. Tremblay a fait construire pour ses employés une quinzaine de logements d'habitation dont le prix de location varie selon les salaires. De plus, les employés bénéficient d'une assurance-groupe, vie et maladie-accidents, dont le coût est absorbé dans une large mesure par le patron.

Jacques HENRY

Cette monographie est une présentation de

**La Compagnie Electrique du Saguenay
SERVICE DE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL**

Gilbert Proulx, Ing., P., directeur

SEC 5-53



(par Léonard-L. Knott)

Illustration de Jacques Gagnier

Un ingénieur de génie

Les ingénieurs professionnels comptent parmi les bâtisseurs authentiques du Canada. Ils dessinent et construisent des ponts, de grands barrages pour les centrales d'énergie électrique, nos canaux, notre grande machinerie et même les fournaies et les poêles qui réchauffent nos maisons. Nombre d'ingénieurs canadiens sont connus à divers endroits du monde, mais le plus célèbre de tous est sans doute celui qui a inventé ce qu'on appelle "l'heure normale", et qui a également dessiné le premier timbre-poste canadien.

Il y a plusieurs années, presque toutes les villes avaient leur heure propre. Personne ne pouvait être sûr du moment du départ des trains et de leur arrivée. Et quand il était dix heures à Winnipeg il pouvait fort bien être minuit moins 25 minutes à Toronto et une heure moins dix à Montréal. Les habitants de toutes les villes décidaient de leur heure, d'après le lever et le coucher du soleil.

Sir Sandford Fleming, qui était déjà un grand ingénieur canadien, décida qu'il était temps de mettre de l'ordre dans notre façon d'établir l'heure. Il s'assit à sa table à dessiner et divisa une mappemonde en 24 parties, comme on le fait des tranches d'une orange. Chaque tranche était de la même largeur et à chacune il attribua une heure différente de celle qu'il avait donnée à la tranche précédente, chacune d'elles équivalant aux 24 heures que la terre met à tourner autour du soleil.

C'était là une solution très simple pour un ingénieur, et bientôt cette idée commença à faire son tour du monde. Voilà comment c'est à un ingénieur canadien que le monde doit son heure normale. Aujourd'hui, il n'y a plus que trois pays au monde qui ne règlent pas leurs horloges selon la méthode canadienne; ce sont la Hollande, l'Irlande et l'U.R.S.S.

Sir Sandford a aussi doté le Canada de son premier timbre-poste, et il le fit d'une façon assez romanesque. En 1849, il y eut des émeutes dans notre ville de Montréal laquelle était alors la capitale du Canada. A cette occasion, les édifices du Parlement furent incendiés par la foule. Sandford Fleming assistait à cet incendie. Au plus fort de l'incendie, il pénétra dans l'édifice en compagnie de quelques camarades afin de sauver un portrait de la reine Victoria qui était accroché à un mur. Il apporta plus tard le portrait avec lui à Toronto, et le garda dans son bureau.

En 1851, on commandait au jeune ingénieur le dessin du premier timbre-poste canadien. Il utilisa le portrait qu'il avait sauvé des flammes comme modèle pour le portrait qu'il fit de la reine. Tout le monde croyait jusqu'à ce moment-là que ce portrait avait été perdu dans l'incendie. Il fut alors réclamé par le gouvernement du Canada et il est maintenant accroché au mur de la salle du Sénat, dans les édifices du Parlement à Ottawa.



FETE ENFANTINE. — M. et Mme Wellie Roy, 10 rue St-Martin, St-Jean-Eudes, ont donné une fête enfantine en l'honneur de leur fillelette Rolande. Danielle Roy, Rolande Roy, Bertrand Malenfant, Rolande Roy, Rebecca Tardif, Christiane Roy, Walter Roy, Rachelle Tardif, Pierre Brunelle, Lorraine Roy, Michel Tremblay.

La Sainte Catherine chez les Jeannettes

Les Jeannettes d'Arvida s'en sont donné à cœur joie à l'occasion de la Sainte Catherine. Toutes déguisées en fées, elles se sont réunies au sous-sol du St Patrick High School, à 6h.30, mercredi dernier. La cheftaine, Mlle Solange Santerre et l'assistante, Mlle Laurette Roy, ont dirigé les chants, les compétitions et les rondes. Les équipes ont ensuite exécuté des chants et mimes qu'elles avaient exercés elles-mêmes, témoignant de leur bel esprit d'initiative. M. le vicaire Lavoie avait bien voulu prendre part à la fête. Les Jeannettes l'en ont remercié chaleureusement par un chant de reconnaissance qu'elles ont entonné spontanément après ses quelques paroles de félicitations.

Les Jeannettes d'Arvida sont au nombre de vingt-quatre; elles sont très actives et ont leur réunion régulière chaque vendredi.



11e ANNIVERSAIRE DE LISE WHITE. — Laure Jomphe, Claudette Tremblay, Micheline O'Connor, Nicole O'Connor, Nicole Tremblay, Reine White, l'héroïne de la fête: Lise, 11 ans; 2e rangée, Jacqueline White, Pauline White, Yolande White, Jocelyne Imbeau et Marthe Cormier. La fête enfantine eut lieu à la résidence de M. et Mme Herman White, 134 rue Calais, Arvida.

Délégués du Saguenay aux Trois-Rivières

Une imposante délégation venant du Saguenay a participé au congrès de la Fédération des Coopératives d'Habitation, tenu récemment aux Trois-Rivières. La plupart des coopératives, qui ont comme but premier d'aider à résoudre le problème de l'habitation au Saguenay, avaient délégué plusieurs de leurs chefs.

Ainsi, pour la coopérative d'Habitation de Kénogami, MM. Ben Léveillé, président et Omer Cyr, secrétaire avaient été délégués. M. Paul Garon, président, Robert Dufour, secrétaire, Laurent Saindon, trésorier et Robert Dufour formaient la délégation de la coopérative du Sacré-Coeur de Chicoutimi. La coopérative de Port-Alfred avait chargé MM. Isac Leclerc, président et Roland Cantin, directeur, de les représenter.

Le secrétaire de la coopérative d'habitation "Mon Chez-moi", de St-Joseph d'Alma, M. Yves Rochet te était présent. M. Lucien Lusier, de la Coopérative de Dolbeau, faisait partie du voyage. Pour sa part, la coopérative de Jonquière avait délégué M. Lucien Lavoie, son président.

On sait que d'importantes questions relevant du problème de l'habitation familiale ont été soulevées et débattues. La délégation du Saguenay faisait partie de tous les comités, dont un sur l'administration et le financement des coopératives, un autre sur le financement de la fédération et le dernier sur l'étude des lois provinciales et fédérales s'occupant surtout du problème de l'habitation.

On parle de la réouverture des usines de Chicoutimi

L'hon. Antonio Talbot, ministre de la Voirie et député de Chicoutimi à la Législature provinciale a déposé en chambre le bill No 28, concernant la réouverture des usines de Chicoutimi. Ce projet de loi n'en est qu'à sa première lecture et conséquemment, il n'a pas été possible d'en connaître immédiatement le contenu.

La réouverture des anciennes usines de la Quebec Pulp, à Chicoutimi, que la Couronne avait acquises il y a plusieurs années, avait fait l'objet d'une loi spéciale au cours d'une session précédente. La compagnie "American Zinc" avait, en effet, obtenu la permission de rouvrir les usines pour son propre compte et pouvait aussi ériger un barrage sur la rivière Chicoutimi, pour se procurer la force hydroélectrique nécessaire à l'exploitation des usines. Mais la situation des mines de zinc dans la province n'avait pas permis à la compagnie "American Zinc" de donner suite à son projet.

M. Lionel Couture président

Le Comité Paritaire de l'Industrie et de la Construction du district de Chicoutimi, vient de se choisir un nouveau président, en la personne de M. Lionel Couture de Chicoutimi.

L'A.B.C. des engins de la guerre moderne

Par Jérôme Willis

Les Canadiens qui organisent la défense du front domestique nous rappellent que l'ABC des engins de guerre moderne est loin d'être simple. Seuls les grands savants le comprennent entièrement. Mais les symboles eux-mêmes ne comportent nul mystère. ABC, appliqué aux engins mortels, signifie atomique, biologique et chimique.

On a déjà décrit, dans cette série d'articles, les engins atomiques, leur puissance et leurs particularités. Tout le monde sait que le Canada se prépare à se défendre contre une attaque atomique possible: une bonne partie des conseils que les gouvernements donnent à la population supposent que nos villes peuvent devenir les cibles sur lesquelles tombent de nouveaux et puissants genres d'explosif — la bombe à hydrogène même, plus dévastatrice, dit-on.

En même temps, les autorités de la défense civile ne veulent pas que les Canadiens oublient d'autres menaces du temps de guerre, pas plus qu'elles ne veulent qu'ils s'imaginent que tous ces préparatifs ne sont faits qu'en prévision de la guerre. Non seulement établissons-nous des services qui seront en mesure de parer aux méfaits de l'ennemi; mais ces services pourront aussi servir contre les désastres causés par les éléments naturels et qui peuvent survenir dans les endroits les plus civilisés et les mieux organisés. En outre, nous devons tenir compte d'autres actes hostiles qui, si l'on ne les prévoit pas et si l'on ne se met pas en garde contre eux, peuvent éventuellement nous causer autant de tort que n'importe quelle bombe atomique ou à l'hydrogène.



ARMES BIOLOGIQUES

Les recours aux microbes, aux toxines, etc., — c'est là ce qu'on entend par guerre biologique — n'est nullement chose nouvelle. De fait, tout le long de son histoire, l'humanité a soutenu une guerre biologique. C'est cette guerre que vous combattez quand vous lutez contre la maladie. La destruction des mouches, l'arrosage des terrains de reproduction des moustiques, la lutte contre les insectes ou plantes nuisibles aux moissons — tout cela a pour but de prévenir la dissémination de la maladie, la destruction de nos vivres et la pollution de nos approvisionnements d'eau. Sans ces précautions, la maladie aurait tôt fait de balayer le pays, d'y anéantir toute vie.

Le traitement de l'eau potable dans les villes la protection des pompes et puits à la campagne, l'enlèvement des déchets et la disparition des taudis, sans oublier une constante vigilance contre des porteurs de maladies comme les rats, sont là autant de mesures de défense civile auxquelles nous sommes si habitués que nous sommes parfois portés à oublier combien ces mesures sont indispensables à notre survivance même.

En temps de guerre, des agents de l'ennemi pourront tenter de bouleverser ces services. Par conséquent, nous disent les autorités de la défense civile, les Canadiens, en tous lieux, devraient, si la guerre menace, redoubler d'attention et maintenir de hautes normes sanitaires. Tandis que les services municipaux veillent à ce qu'ils n'y ait pas de sabotage de l'eau des aqueducs, ni de la manutention des vivres, etc., les cultivateurs seront aux aguets afin de découvrir les premiers signes d'infestation générale des moissons ou de pollution des rivières, des étangs, etc. qui leur fournissent l'eau nécessaire à leurs moissons, leur bétail et aux membres de leur familles.

AGENTS CHIMIQUES

La guerre chimique présente un autre danger dont nous sommes avertis. Tous les Canadiens sont

au courant des attaques aux gaz lancées pendant la première guerre mondiale et des nombreuses morts causées en temps de paix par l'échappement accidentel de vapeurs délétères provenant d'usines qui manipulent des substances très toxiques. En semant dans l'atmosphère des substances mortelles, ainsi qu'en corrompant notre eau et nos vivres avec des poisons chimiques, un ennemi qui dispose d'un nombre suffisant de saboteurs et de matériel disséminés dans tout le pays, pourrait bouleverser la vie nationale.

Ici encore, les mesures de précaution modernes, comme la filtration de l'eau, l'analyse de l'air, etc., nous permettent d'espérer que de tels risques seront tôt découverts et que nos savants sont prêts à en parer les premiers coups, si jamais ils se manifestent.

Le citoyen ordinaire peut aider, disent les autorités, en signalant toute action suspecte ou toute tentative manifeste de sabotage des utilités publiques. Les employés et les ouvriers des usines savent en général qu'il faut en tout temps veiller d'une manière spéciale à prévenir les accumulations dangereuses de vapeurs et autres substances nuisibles utilisées dans certaines opérations industrielles. Sous la menace de la guerre, ils doivent être, ainsi que nous tous, deux fois plus vigilants.

L'Automobiliste canadien conduit sa voiture sur une distance annuelle moyenne de 6,200 milles.

ANTONIO BOILY

NOTAIRE

172, rue St-Dominique
(en face du bureau de poste)
Tél.: bur. 2-2408 - rés. 2-2287
JONQUIERE

Avez-vous les BLEUS à cause du CHAUFFAGE?



Eh bien, consolez-vous!

Vous pouvez payer votre compte de chauffage sans tarder, grâce à un prêt rapide, en espèces, de la HFC! Des milliers de gens le font!

Service rapide d'un jour. De \$50 à \$1,000 contre votre propre signature. Jusqu'à 24 mois pour rembourser.



HOUSEHOLD FINANCE

25e année au Canada

121 est, rue Racine, téléphone 3530

CHICOUTIMI, P.Q.

SUCCURSALE DE JONQUIERE: 278, rue St. Dominique, téléphone 2-3521

INGLIS

Offre d'introduction "INGLIS" modèle 1954

**Aucun !
Dépôt**

**MOINS POUR
VOTRE VIEILLE
LESSIVEUSE**

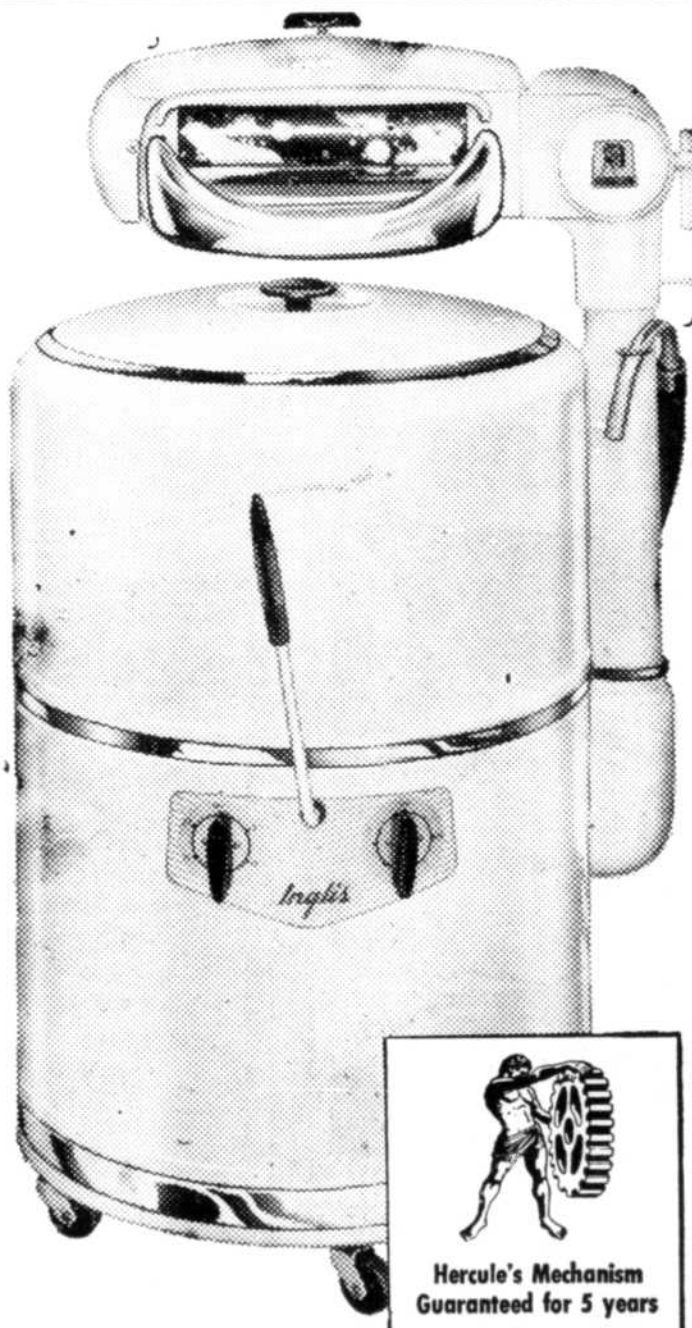
\$50⁰⁰

**2⁵⁰
PAR SEMAINE**
Balance en 18 mois

LE RAYON DES MEUBLES

**Gagnon
Frères**

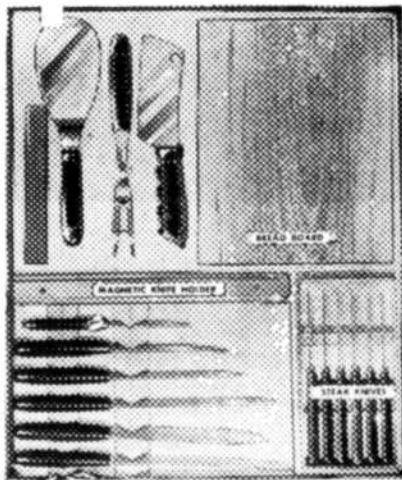
DE VOTRE LOCALITE



Le mécanisme Hercules et les fameuses Inglis, garantie de 5 ans c'est la plus extraordinaire en fait le laveuse depuis des années... c'est la laveuse que vous attendez... elle a tout...

GARANTIE 5 ans

- **MECANISME HERCULES:** fabriqué pour résister à des années et des années de dur lavage.
- **RAPIDE "affamée de laver":** elle raffole du linge sale, épreuves officielles démontrent que la laveuse Inglis lave plus vite, nettoie mieux que toute autre marque.
- **ELIMINE LE RINÇAGE A LA MAIN:** L'Inglis rince tellement à fond que le lavage devient un vrai plaisir avec elle.
- **ELLE N'A JAMAIS BESOIN D'ETRE HUILEE** — Elle a été huilée une fois pour toute.
- **INUSABLE.** Compense le peu avec les années de service, connue sous le nom double-durée de Inglis. Quelque chose que le maître de la maison voudra voir.
- **POMPE AUTOMATIQUE.** Vide la cuve en 90 secondes.
- **EMPLOYEZ N'IMPORTE QUEL SAVON.** Inglis est la laveuse dont les coussinets ne sont pas exposés à l'eau. Que le maître de maison étudie cette longue durée exclusive caractéristique, économique de Inglis. Minuteur 30 minutes avec signal.



Avec l'achat vous obtenez un service cutellerie en acier carbone 18 pièces.

UN SERVICE COUTELLERIE
en acier carbone 18 pièces

Acier de carbone de qualité supérieure manche en caoutchouc dur, porte-couteaux magnétique. 6 couteaux à steak, 6 couteaux à utilité, porte-couteaux magnétique, planche à pain, spatule, fourchette, dépeceur, pierre à aiguiser.

Gratis!

BATTERIES
Automobilistes !
Vous pouvez échanger vos batteries pour \$10 à \$15 avec garantie d'un an. Réduction de 25% sur batteries neuves.
GARAGE FERLAND
Coin Laval et Taschereau
Kénogami — Tél. 2-6417
TELEPHONEZ POUR LIVRAISON
Nous achetons les vieilles batteries.

POUR PEINDRE
UNE PIECE...
Kem-Tone
LA PEINTURE
ECONOMIQUE
QUI REND
MAGNIFIQUES
MURS ET
PLAFONDS

The Saguenay Inn

Arvida, Qué.

Pour vos • RECEPTIONS
• BANQUETS. Etc.
• THE

RESERVATIONS :

Gérant Saguenay Inn
Signalez 8-3641

CHARRON, SIMARD & Cie
400 ouest Saint-Jacques — Montréal
Membres de la Bourse de Montréal et du Canadian Stock Exchange
COURTIERS EN VALEURS MOBILIERES

Succursales :

Québec—Drummondville—Victoriaville—Thetford-Mines
Hôtel Mont-Royal, Montréal

CHICOUTIMI

250, AVENUE RIVERIN — TEL.: 4-4439 — CHICOUTIMI
EDIFICE GAGNON FRERES

Notre salle de dépêches complète avec "Translux et Teletype" est là pour vous desservir. Nous espérons qu'à l'occasion vous profiterez des avantages que nous sommes en mesure de vous offrir.

La ligne droite



Il est difficile de tracer une ligne droite qui vous sépare des dettes.

Il est encore plus difficile de prévoir les difficultés d'argent qui peuvent nous assaillir et de s'en protéger. Plus de 570,000 personnes empruntent chaque année à Household Finance et peuvent ainsi se remettre à flot. Presque tous ceux qui travaillent savent qu'à certains moments il existe des raisons sérieuses et logiques d'emprunter de l'argent.

C'est pourquoi il existe des sociétés de prêt aux consommateurs. Nous vous fournissons un moyen, d'usage courant en affaires, de faire face aux ennuis qui, nous l'espérons, ne vous atteindront jamais.



Etablie au Canada en 1928

HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada

L'opinion d'un lecteur

Un mémoire à la Commission royale

Alma, Riverbend, Naudville et Isle-Maligne viennent de présenter un mémoire à la Commission royale d'enquête sur les problèmes constitutionnels de la fiscalité.

Les conclusions de ce travail sont fort intéressantes pour le grand public en ce qu'elles touchent du doigt un "fléau qui régnait aujourd'hui la terreur": le manque d'argent des municipalités et des commissions scolaires pour s'administrer et progresser normalement. On déplore aussi la trop grande valeur des biens-fonds non imposables et l'on ajoute "qu'il faudrait aux municipalités un mode de financement plus réaliste afin d'éviter de tomber dans le paternalisme d'Etat."

Un item remarquable révélé par le mémoire conjoint est celui de la comparaison des taxes payées par les différentes localités situées dans un même territoire. Ainsi, la paroisse d'Alma paye \$1.70 p.c. en taxes municipales et scolaires; la ville d'Alma, \$3 p.c.; Riverbend, \$3.04 p.c.; Naudville \$2.50 p.c.; et Isle-Maligne \$7.17 p.c.

Isle-Maligne est jetée dans la fournaise aux taxes parce que les principaux contribuables, c'est-à-dire les compagnies en affaires à cet endroit, ont été forcés, par des bills privés de la législature du Québec, de verser plus de taxes que l'imposition normale en vigueur partout ailleurs. La ville doit payer \$13,000 par année pour aider au financement des localités environnantes, les compagnies incorporées d'Isle-Maligne doivent également payer \$80,000 par année de taxes scolaires pour le bénéfice des écoles d'Alma et de Naudville, et enfin \$415,000 par année en vertu de la loi provinciale de l'aide à l'éducation.

Isle-Maligne, tout en déplorant l'insuffisance financière dans laquelle se trouvent les localités voisines, demande "d'être traitée sur le même pied que les autres municipalités de la Province au lieu d'être pénalisée au bénéfice de ces voisines." "L'imposition de telles taxes, allégué encore le mémoire, empêchera l'établissement d'autres industries dans la ville et donnera à la région une mauvaise réputation à cet égard."

L.-D. S.

Raoul Blackburn

REPRESENTANT

Underwood Limited

vous offre un grand nombre de clavigraphes reconditionnés à prix modiques et portant 12 mois de garantie.

350 Bég'n Chicoutimi

Tél: 4 4122

Voyagez confortablement
Epargnez du temps!
Luxueux DC-4 à 47 passagers vers Sept-Îles, Québec, Montréal, Comond et encoirs quotidiennes sauf le dimanche. Rendez-vous plus vite, arrivez reposés.
Tarifs réduits pour la Famille
Pour renseignements et réservations appelez votre agent de voyage Chicoutimi 4-3818.
Canadian Pacific AIRLINES

Avez-vous une question à poser concernant l'Assurance-Chômage ou le Placement ?

Nous publions sous la présente rubrique des questions concernant l'assurance-chômage et le placement ainsi que les réponses données par la Commission d'assurance-chômage.

Si un point en particulier touchant l'assurance-chômage vous semble obscur n'hésitez pas à adresser votre question au bureau de la Commission d'assurance-chômage. Nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique.

Q. Je suis en chômage et je touche des prestations depuis cinq mois. Maintenant, je voudrais me marier mais j'aimerais savoir si je perdrai tous mes droits aux prestations qui me restent dues. Si je dois reprendre le travail après mon mariage, pendant combien de temps devrai-je travailler avant d'avoir droit aux prestations?

R. Si une femme se marie pendant qu'elle est en chômage, elle ne peut toucher de prestations avant de travailler pendant au moins 60 jours chez un employeur qui n'a aucun lien de parenté avec elle.

Q. Une femme mariée qui garde le même emploi au moins deux ans après son mariage et ensuite donne son préavis a-t-elle droit à des prestations d'assurances-chômage?

R. Les règlements concernant les femmes mariées n'ont force exécutoire que dans les deux années qui suivent le mariage. Si, depuis votre mariage, vous avez travaillé plus de deux ans et que vous tombez en chômage, vous avez droit aux prestations à condition de satisfaire aux autres exigences.

Q. Un syndicat est actuellement en grève à l'usine où je travaille. Toutefois, le syndicat dont je fais partie ne participe pas à la grève. D'un autre côté si je franchissais la ligne de piquets du syndicat en grève, je serais rayé de la liste des membres de mon propre syndicat. Pourquoi ne puis-je pas toucher des prestations d'assurance-chômage? Ce n'est pas de ma faute si je chôme...

R. Si franchir la ligne de piquets ne vous expose à aucune violence physique, n'entraîne aucun danger pour votre famille, vous êtes considéré comme partie au conflit et n'avez pas droit aux prestations.

Un avocat peut-il me représenter à une séance d'un tribunal arbitral?

R. Oui.

Q. Si je suis certain d'être occupé à un emploi accidentel le jour où je dois me présenter au bureau, pourquoi ne pourrais-je pas me présenter la veille où je ne travaille pas?

R. Rien ne vous empêche de vous présenter la veille si, le jour même, vous devez exercer un emploi occasionnel.

M. l'abbé L.-P. Larouche aumônier des cadets de la marine

Les autorités navales viennent d'annoncer que M. l'abbé L.-P. Larouche, vicaire à la Cathédrale de Chicoutimi, a été nommé aumônier des Cadets de la Marine du Saguenay à la suite d'une recommandation de Mgr Melançon, évêque de Chicoutimi.

Au Club de bridge d'Arvida

Grâce à l'amabilité de la compagnie Price Brothers la prochaine réunion pour point de maître complet aura lieu lundi soir prochain (le 7 décembre) au Memorial Hall de Kénogami.

Visite de l'Hôtel-Dieu de St-Joseph-d'Alma

Afin de permettre à toute la population du Lac-St-Jean pour constater "de visu" pour quelle construction elle allait souscrire, les organisateurs de la campagne, de concert avec les révérendes Soeurs et l'entrepreneur, M. Edmour Tremblay, avaient organisé la visite du nouvel hôpital pour dimanche le 22 novembre.

A cette fin, l'on avait ouvert une nouvelle sortie afin de faciliter le va et vient des autos; l'entrepreneur, M. Edmour Tremblay, avait même demandé à ses employés de guider les visiteurs.

Tout était prêt mais on ne pouvait s'attendre à ce que cette visite suscite tant d'intérêt parmi notre population. On n'avait pas cru que la population du Lac-St-Jean était si intéressée à son hôpital. En effet, dès 1 h. 30, il y avait déjà plus de 2,000 personnes dans l'édifice et tous les guides étaient employés.

Et pendant trois heures, sans relâche, une foule dense s'est succédée à travers les corridors, à tous les étages, pour visiter le nouvel hôpital d'Alma. Il y avait tant de monde et tant de voitures, vers 2 h. 30 qu'on dut faire appel à la radio-police et aux constables pour organiser la circulation des automobiles qui bloquaient toutes les entrées: il y avait à ce moment là plus de 400 voitures sur le terrain de l'hôpital.

Les organisateurs qui se trouvaient sur les lieux pour fournir des informations sur la souscription, ont ainsi reçu le plus beau réconfort depuis le début de la campagne: la population a montré un tel intérêt que le succès de la campagne est assuré. Tous ceux qui ont visité l'hôpital dimanche ne pourront faire autrement que de souscrire généreusement et même d'augmenter la souscription qu'ils avaient l'intention de donner.

On a reçu, dimanche, des visiteurs de toutes les parties du comté et même de l'extérieur: il y en avait de Roberval, St-Félicien, Dolbeau, Jonquière et même de Chicoutimi.

La visite s'est terminée à quatre heures mais ce n'est qu'à cinq heures qu'on a pu terminer l'évacuation des terrains de l'hôpital.

Sergent-major diocésain

Le sergent-major Raoul Tremblay de Jonquière, vient d'être promu au grade de sergent-major diocésain par le bureau de direction des Gardes Paroissiales de la province.

M. Tremblay reçoit donc ainsi la responsabilité de sergent-major de toutes les Gardes Paroissiales du diocèse de Chicoutimi.



PETITES ANNONCES

A VENDRE

A VENDRE: Bois de chauffage — Grande quantité de croutes de merisier et d'ébène, 4" ou 12". Bois mou sec. Prix défiant toute compétition. Service prompt et courtois. Rendez-vous visiter la cour à bois du rang Ste-Anne, ou signalez 8-5202. M. Liguori Tremblay, propriétaire.

STORES VENITIENS Pour l'achat, la réparation, le lavage de vos stores, consultez un expert de plus de dix ans d'expérience. Pour service et satisfaction, appelez M. Jean Gousse, 590 rue Hunt, Arvida, tél.: 8-5154.

1 PACKARD, 1 Cash register for garage or service station. Phone 8-3433.

BEGINNING 15th December I will have Christmas trees in my yard for sale. You may place your order by phone or come and select your tree and have it tagged for delivery in due time for Christmas. I will endeavor to double my 150 satisfied customers of last year to 300 this year. I will have trees of the quality to do so. J.J. Glidden, 342 Lamarche St., Arvida, Tel.: 8-6313.

A PARTIR du 15 décembre j'aurai des arbres de Noël à vendre. Vous pouvez placer votre commande par téléphone ou venir choisir votre arbre dans ma cour et celui-ci vous sera livré à temps pour Noël. J'ai bon espoir cette année de doubler ma clientèle qui avait atteint 150 clients l'an dernier. Je puis vous assurer que j'aurai des arbres de toute première qualité et je vous invite à venir les voir. J.J. Glidden 342 rue Lamarche, Arvida, Tél.: 8-6313.

UN TRAIN électrique "Gilbert" 5 unités et transformateur. Reversible. Comprenant découpleur automatique, 12 pieds de rail montés sur contreplaqué et accessoires. En bonnes conditions d'opérer. Téléphone: 8-5168.

GILBERT FINE-UNIT electric train with transformer. Reversible. Includes uncoupling device, 12 foot truck mounted on plywood and accessories. In good operating condition. Phone 8-5168.

A VENDRE: Radiateurs en fonte avec "heater" complets, moteur électrique 1/4 de force en parfaite condition, et aussi fourniture de cave, bois et charbon. S'adresser à: 107 Pelletier, Jonquière, Tél.: 2-5914.

BOYS "Model" mechanical crane, with 18 Boom, clam Shell, Hook, & genuine rubber tires, good conditions \$12.00. 181 Parks St. 51 Arvida.

A VENDRE

UN POSTE de gaz et de réchappage de pneus, situé rue Montcalm Chicoutimi. Bon chiffre d'affaire. Prix \$6000. soit \$3000. comptant.

UNE PROPRIETE de 2 logements de 26' x 32' en construction sur le point d'être terminée située sur le chemin Côte Réserve Chicoutimi. Prix \$6,600 soit \$2300 comptant. La balance comme un loyer. Le logement du bas étant fini est loué à \$55 par mois.

UNE PROPRIETE neuve de 2 étages de 28' x 32' située rue du Rocher à Ste-Anne, Chambres de bain, cave en ciment. Prix \$16,500 soit \$6,500 comptant. Livraison immédiate.

UN BUNGALOW de 26' x 36' situé rue Crof St-Jean-Eudes, 5 pièces, chambre de bain, cave et beau terrain. Prix \$8,800 soit \$2,800 comptant. Livraison immédiate.

UNE PROPRIETE de 2 logements située rue Régina Arvida. Chambres de bain, foyer système de chauffage. A vendre pour cause de départ. Prix \$13,500.

UNE PROPRIETE neuve très moderne de 6 pièces située rue Ortona, Arvida, chambres de bain, système de chauffage, grand terrain. A vendre pour cause de départ. Prix \$12,500.00.

S'ADRESSER A

ALMAS BRASSARD

COURTIER EN IMMEUBLES

121, rue Racine est — Chicoutimi (Edifice Thérèse)
Tél.: Bur: 4-5851 — Rés: 4-5423

PIANO de marque "Newcomb" Willis et fourniture à l'huile avec réservoir de 5 gallons de marque Florence. S'adresser à: 208, Vaudreuil, Arvida.

UNE AUTOMOBILE Ford 1950, 2 portes, très propre, en bonne condition, peu de mileage, à sacrifier pour \$850. Conditions faciles. S'adresser à: 75 Maisonneuve, Jonquière, tél.: 2-3704.

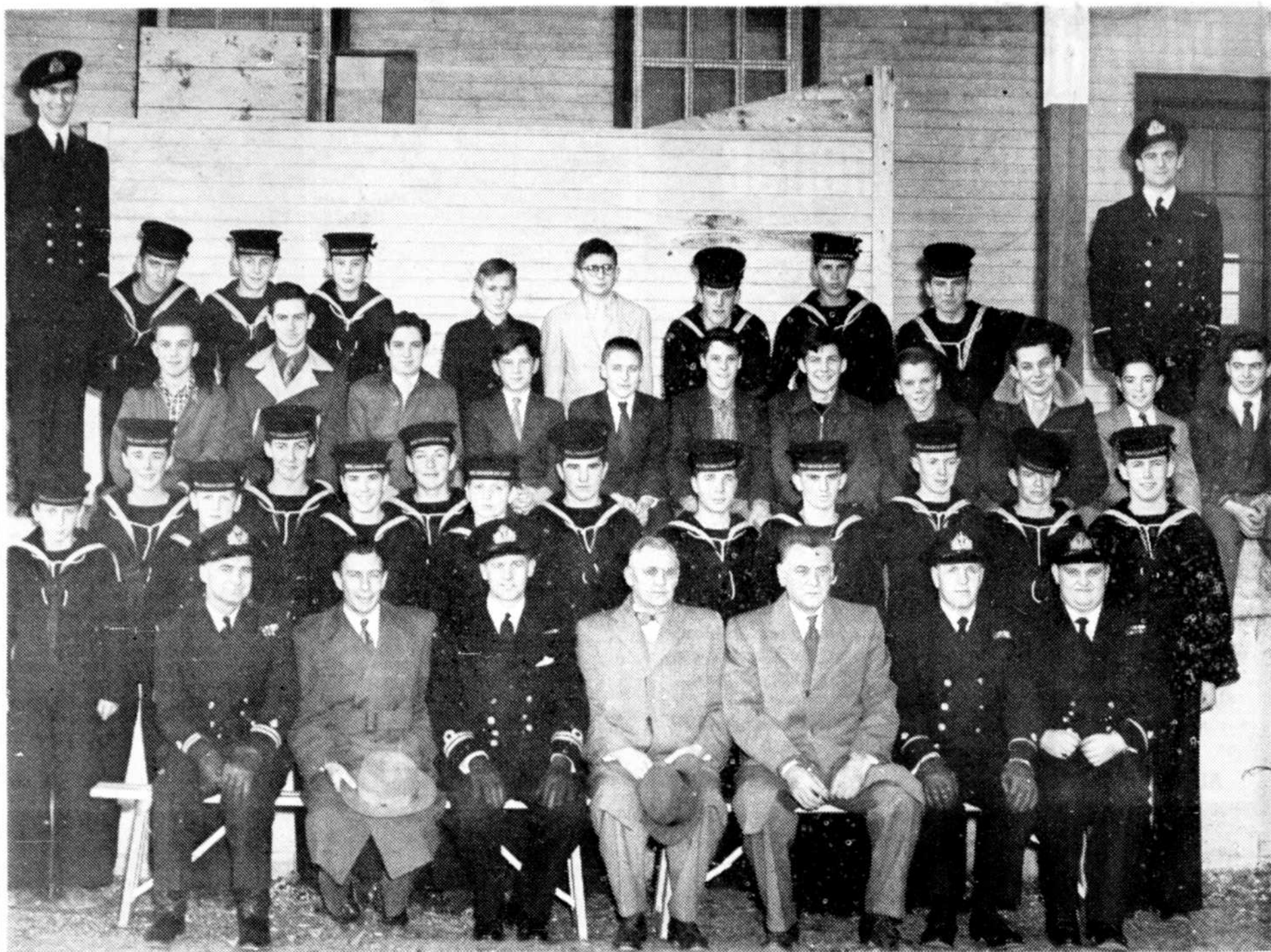
PLYMOUTH 50: à vendre à un prix d'aubaine pour acheteur sérieux. Radio, chauffage, 4 pneus neufs. S'adresser à: J.P. Couture, 189 Ste-Cécile, Jonquière. tél.: 2-3363.

AUBAINE: Une batterie neuve 17 plaques, ainsi que pare-brise (Windshield) pour Ford de 1949-1951. Pour toutes informations, signalez 8-3271.

RHUMATISANTS! des centaines doivent la santé à ARHUMA. Découvert et fabriqué par un médecin. Merveilleux contre rhumatisme, arthrite, lumbago, douleurs névralgiques, sciaticque, lumbago, douleurs musculaires. Traitement de 24 jours: \$6.00 plus frais de port: .48. Ecrivez à: ARHUMA MEDICINE REG'D. A. Simard, représentant, 219 rue Gilbert, Arvida, tél.: 8-5436.

UNE MACHINE A COUDRE à pédale de marque "Singer", très propre et en bonne condition. Un brûleur à l'huile (souffleur) pour poêle de marque "Citadelle" ayant servi très peu. S'adresser par téléphone à: 8-5792.

1940 DODGE 4 doors Sedan mileage only 48,000 — Best offer. Phone 8-5973 (office 3200) or Call at 201 Castner Arvida.



Le lieutenant K. Scott, R.C.N., officier examinateur pour l'est du Canada a inspecté les Cadets de la marine d'Arvida récemment. Sur la première rangée on voit le lieutenant J.-M. Cloutier, Commandant des cadets de la marine; M. F. Laroche, président de la Commission Scolaire d'Arvida; le lieutenant

Scott; M. le maire L. Fay, président de la ligue navale du Saguenay, M. Adrien Boivin, publiciste de la ligue navale; le sous-lieutenant J. Mailly, le sous-lieutenant K. Yanacko. A l'arrière on voit les sous-lieutenants J.-M. Dinelle et A. Bouchard.

Bois de chauffage. Très sec — Croutes de merisiers en longueurs de 4 pi. et 12 pouces. Prix spécial pour commande placée à l'avance — S'adresser Wm Porlier, 18 Ste-Thérèse, St-Jean Eudes, tél.: 8-5071.

SURPLUS DE GUERRE — Vêtements de travail, neufs et usagés. Vous y trouverez: pantalons, chemises, gilets jumbo, coupe-vent, salopettes, gants, casquettes et un beau choix de vêtements de toilette. Adressez-vous au Foyer des Aubaines, 302 rue Mellon, Arvida. (En arrière du Salon Moderne).



UNE PROPRIETE Blvd St-Ignace, 26 x 26, 1 1/2 étage, construction neuve, solage de ciment, prix \$3,800. comptant.

UNE PROPRIETE, Rivière-du-Moulin, près de l'Eglise, 2 loyers de \$40. chacun, à vendre au prix de \$10,000. dont \$4,500. comptant.

UNE PROPRIETE située à Arvida, rue Régina, à vendre pour cause de départ. Comptant requis \$2,000 à \$3,000. Balance conditions faciles.

UN TERRAIN Blvd Renaud, coin de rue. Prix d'occasion \$1250.00.

UNE MAISON dans le centre de la ville, 2 loyers refaits à neuf, dont un libre à l'acheteur. A vendre pour \$5,000.00 comptant. Balance, conditions faciles. C'est une aubaine.

UN MAGASIN général situé dans un beau village, environ 10 milles de Chicoutimi, à vendre ou à échanger pour propriété. Cause de départ. Véritable aubaine pour un acheteur sérieux.

Pour toute transaction immobilière

Consultez

OMER TREMBLAY

333 est, rue Racine — Chicoutimi
Téléphone, Bureau et résidence: 4-5268

Patins à tube pour garçons — Pointure 6 — tél.: 8-5154 — 590 rue Hunt, Arvida.
Mercury 42 — 4 portes. S'adresser à: 539 Hunt.

STORE VENITIENS EDGAR TREMBLAY. Adressez-vous directement à la manufacture à 810 Côte Réserve, Chicoutimi, vous aurez plus de satisfaction pour vos stores neufs et la réparations de tous genres. Nous prenons les mesures à domicile et nous posons vos stores gratuitement. Tél.: 4-5468.

PONTIAC 1940, sedan en excellente condition, 2e moteur, radio Motorola. Les réparations suivantes ont été faites au cours de l'année: "rings", valves, carburateur, générateur, nouveau "shock absorber" et ressorts arrière, peinturé récemment. S'adresser à: Léon-G. Tremblay tél.: 4-4773 ou Alcan 2275.

VOS CHEVEUX: Pellicules, démangeaisons, pelade, utilisez **PILOCARP** en friction légère, une fois par jour, nettoie les cheveux jusqu'à la bulbe. Plus de 30 ans de satisfaction. En vente dans les Pharmacies et chez les barbiers. Les Produits Chimiques Saguenay Enrg., 28 est, rue Racine, Chicoutimi (Edifice Pharmacie Chicoutimi).

A LOUER

CHAMBRE A LOUER pour monsieur seulement. S'adresser à: 302, rue Taschereau, Arvida, tél.: 8-3124.

2 appartements meublés ou non, chambre de bain sur le même plancher et service du téléphone en s'adressant à: 189 rue Burma, Arvida, Téléphone 8-5207.

3 pièces avec chambre de bain sur le même plancher. S'adresser à: 234 rue Bergeron, Arvida, tél.: 8-5951.

Devant de maison, deux appartements, entrée privée, aussi usage du téléphone. S'adresser à: 8-6221.

Une chambre avec chambre de bain et douche. S'adresser à: 254 rue LaSalle, Arvida, tél.: 8-3807.

CHAMBRE avec cuisine et chambre de bain, dans Ste-Thérèse. Usage du téléphone. S'adresser à 8-3271.

ON DEMANDE

RADIO SERVICE: faites réparer vos radios par un expert en électronique. Garantie de 90 jours. Service de 24 heures. Appelez: Octo Radio Service, 8-3514. Nous irons chercher votre radio sans frais supplémentaire.

UN GARAGE POUR remiser une automobile. De préférence dans la section Vaudreuil, du côté ouest ou est, Arvida. S'adresser à: 8-3402, Arvida.

ATTENTION — Réparation de manteaux de fourrures. Mesdames n'oubliez pas d'appeler 8-6364 pour la réparation de votre manteau de fourrures. Confiez votre manteau à une experte en fourrure, quelque soit la réparation, le prix est raisonnable et l'ouvrage est garanti. Hâtez-vous!

ENTREPRISES GENERALES ENR. Brûleurs à l'huile, humidificateurs, réparation de chesterfields, meubles, etc. Vos problèmes sont notre passe-temps. Tél.: 8-5492.

GENERAL ENTERPRISES REG'D. Oil burners, humidifiers, chesterfields and furniture repairs, etc. Your problems are our hobby. Tel.: 8-5492.

LOST — SPECTACLES in green case. In or near the Recreation Centre or on Hunt St. near Fickes. Finder please phone 8-3309.

PERDU — LUNETTES dans étui vert. Dans ou près du Centre de récréation ou rue Hunt près de la rue Fickes, Arvida. Si trouvé, téléphoner à: 8-3309.

ATTENTION — ATTENTION "Defiance Button-Machine" spécialité de boucles et boutons recouverts, est maintenant à votre disposition. Pour toutes commandes adressez-vous à: Pour Vaudreuil — Mme Lionel Auger, 355, rue Gilbert, Arvida. Tél.: 8-3515. Pour Ste-Thérèse 616, rue Volta, tél.: 8-3231.

A VENDRE

Un camion Mercury 1/2 tonne Pick-Up en bon ordre — peu de mileage — prix raisonnable. Appelez entre 8 h. a.m. et 5 h. p.m. à Alcan 2206. Après 5 h. p.m. 8-3752.

La valeur moyenne au détail d'un wagon pour voyageurs au Canada en 1952 était de \$2,483.

"JG me rafraichit"

buvez

John Collins

la plus rafraichissante des liqueurs douces

Chez

Gagnon Frères Meubles
ARVIDA

Vente de débarras dans nos meubles usagés.

POELE électrique 110V 2 feux et fourneau. Nous en avons 6.

Chacun \$9.95

GLACIERE \$9.95

CABINET A BOISSON avec verres neufs Spécial \$14.95

SET STUDIO 3 MCX velours rouge Spécial \$29.95

MOBILIER de cuisine, chromé, 5 mcx, comme neuf \$25.00

POELE A BOIS émaillé blanc \$25.00

RADIOS 5 lampes (neuf) \$24.95

CHESTERFIELD 3 morceaux. Rep rouge Spécial \$39.00

TABLE, prix régulier \$35.00, défraîchie Spécial \$9.95

LESSIVEUSE usagée, chacune \$10.00
Nous en avons 10.

REFRIGERATEUR "Kelvinator" \$99.00

REFRIGERATEUR Universal C. \$99.00

REFRIGERATEURS NEUFS

20% d'escompte

Prix réduits en semaine Voitures ordinaires

DEPART
MARDI ET MERCREDI
8 ET 9 DECEMBRE

RETOUR — On devra monter à bord du train avant minuit le jeudi 10 décembre, 1953.

ARVIDA-MONTREAL

VOUS EPARGNEZ

\$12.00 **\$7.60**

ALLER ET RETOUR

Valides également entre les points intermédiaires, et Montréal et des Stations Chicoutimi-Chambord-Dolbeau inclusivement et les Stations Lac à Belley-Portal Heights inclusivement avec économie proportionnelle.

ARVIDA-QUEBEC

ALLER ET RETOUR

VOUS EPARGNEZ

\$8.55 **\$5.40**

Valides également entre les points intermédiaires et Québec et les stations Chicoutimi-Chambord-Dolbeau inclusivement et les stations Lac à Belley-Limoilou inclusivement avec économie proportionnelle. Les enfants âgés de 5 ans ou ayant moins de 12 ans voyagent à moitié prix. Ceux de moins de 5 ans et accompagnés voyagent gratuitement.

Pas d'enregistrement de bagages — Pas d'arrêts en cours de route

CANADIEN NATIONAL

La politique internationale

Laniel obtient un vote de confiance

B.U.P. — L'Assemblée nationale a mis fin vendredi dernier à une vive inquiétude qui planait dans les milieux occidentaux.

Quelques jours seulement avant la conférence tripartite des Bermudes, le premier ministre de France, M. Joseph Laniel avait demandé à l'Assemblée nationale de lui accorder un vote de confiance au sujet de son programme d'unité européenne. Le premier ministre avait même servi un ultimatum aux députés en annonçant qu'il démissionnerait s'il n'obtenait pas ce vote de confiance.

M. Laniel a cependant obtenu ce vote de confiance par 275 voix contre 24 et il a immédiatement annoncé qu'il dirigera la délégation française aux Bermudes ou il rencontrera la président Eisenhower, le premier ministre Anglais, M. Winston Churchill.

La France a échappé à une autre crise politique qui menaçait d'éclater et elle pourra ainsi reprendre son rôle auprès des deux autres grandes puissances occidentales.

Pendant que se décidait ainsi le sort du gouvernement français, la Russie a adressé une note qui a fort intrigué les trois puissances occidentales à la veille de la conférence tripartite aux Bermudes.

Moscou a adressé une note à la France, aux Etats-Unis et à l'Angleterre proposant la tenue d'une conférence quadripartite au sujet de l'Allemagne en décembre.

La Russie a déjà refusé un tel projet soumis par les trois puissances de l'ouest en exigeant que la Chine communiste y participe et qu'on y discute tous les problèmes mondiaux entre les deux blocs de puissances.

Les autorités alliées ont immédiatement entrepris à analyser le sens de cette note soviétique.

La première réaction a été que Moscou voulait influencer le vote de confiance de l'Assemblée nationale à Paris et compromettre le succès de la conférence tripartite aux Bermudes.

On souligne en effet que, dans sa dernière note, Moscou demandait de discuter la sécurité de l'Europe.

Les observateurs voient là une manœuvre pour prévenir les décisions que prendront les chefs des trois grandes puissances aux Bermudes. Ils discuteront alors la stratégie à suivre devant l'attitude intransigente de la Russie. Ils doivent particulièrement discuter le projet de former une armée allemande d'un demi million d'hommes.

Il semble évident que la Russie cherche avant tout à faire échouer ce projet de réarmement en Allemagne occidentale.

Dans les milieux occidentaux on avait d'ailleurs prédit une manœuvre diplomatique de la Russie pour faire échouer le projet de former une armée allemande. On prévoyait que la Russie modifierait sa tactique pour réaliser son objectif de diviser les puissances occidentales pour les affaiblir.

Le vote de confiance accordé au premier ministre Laniel de France a fait échouer les manœuvres de Moscou qui voulait isoler la France des deux puissances anglo-saxonnes. Le vote de confiance portait en effet précisément sur ce projet de formation d'une armée allemande.

Grande...

(suite de la 7e page)

raient jouer un rôle important dans le domaine de l'instruction publique.

La centralisation et la diffusion des informations, quand elle est bien comprise n'est pas seulement une opération commerciale mais bien un service public. J'estime donc que les grandes agences de presse mondiales et les principales firmes internationales de télécommunications, tant gouvernementales que privées, devraient examiner la possibilité de se grouper pour assurer aux petits journaux des régions insuffisamment développées un résumé sommaire des grandes nouvelles du jour.

Durant leur période d'expansion, et jusqu'à ce qu'il leur soit matériellement possible de faire face aux frais d'un abonnement normal ces journaux devraient — à mon sens — ne verser qu'une souscription de pure forme. Le montant en serait déterminé par un prix



ARRIVEE DU PERE NOEL — Vendredi dernier, des centaines d'enfants se pressaient aux abords du magasin de la Baie d'Hudson pour saluer l'arrivée du Père Noël. Chacun d'eux eut le plaisir de causer avec lui et d'en recevoir un cadeau. Pour la seconde fois cette année M. C.-E. Tremblay, le plus vieux marchand d'Arvida, propriétaire des magasins E.M. vient en aide aux jeunes Arvidiens. Nous le-

de revient minimum ou, mieux encore, proportionnellement au tirage, de sorte qu'un journal paierait moins cher au premier stade de son existence et davantage à mesure qu'il prend de l'importance.

On m'opposera peut-être que cette proposition ne tient pas compte des réalités. Mais si les agences de presse comme les services de télécommunications faisaient preuve de bonne volonté, elle pourrait au contraire se révéler parfaitement réalisable. En outre, en stimulant la lecture des journaux dans des régions où elle est actuellement peu répandue; en créant ainsi, d'une part, le besoin d'un service d'informations plus complet et, d'autre part, la possibilité de

le rémunérer, cette solution se justifierait commercialement. Dans l'immédiat, ses dividendes se traduiraient par un progrès certain sur la voie de la connaissance et de la compréhension internationales.

(UNESCO).

Course à la dinde

La société St-Patrick d'Arvida invite tous et chacun à sa course annuelle à la dinde qui aura lieu au centre de Récréation le 7 décembre. Les activités commenceront à 8h. et l'entrée est libre. Plusieurs prix de présence seront attribués et un goûter sera servi gratuitement.

NOUS VOUS PRESENTONS UN
ASSORTIMENT CHOISI D'AUTO-
MOBILES USAGEES. VENEZ LES
VOIR... VENEZ LES ESSAYER...

1953 CHEVROLET

BEL AIR, no. P 1661

1952 CHEVROLET

Power Glide, no P 1368

1950 AUSTIN

sedan, no. P 1284

1947 BUICK

sedan, no. P 1549

1952 STUDEBAKER

convertible, no P 1645



CADILLAC — OLDSMOBILE
AUTOS ET CAMIONS CHEVROLET
PNEUS DOMINION ROYAL

TEL.: 4-3315

80 RUE RACINE EST

CHICOUTIMI, P. Q.

Mécontent de votre
NETTOYEUR A SEC
actuel?...

ESSAYEZ
SANITONE

avec la garantie d'un meilleur
nettoyage à sec

Pour une semaine
seulement

**TOUT PALETOT OU
MANTEAU**

nettoyé **\$1.50**
pressé



LE **Nettoyeur Idéal**
ENREGISTRÉ
de votre localité

Au "Bellevue"

Le publiciste des théâtres de Jonquière et Kénogami, M. Eugène Michaud, de retour d'un voyage dans la métropole annonce que bientôt le théâtre Bellevue de Jonquière projettera ses films sur grand écran (wide screen) ce qui permet de reproduire l'image trois fois plus grande qu'à l'ordinaire. Cette innovation se rapproche beaucoup, dit-on, du cinémascope.

Honneurs à M. C.-E. Côté

M. C.-E. Côté, de notre ville, agent de la Prudential Assurance Company of America est devenu membre du Club Gibraltar de cette compagnie par suite des succès qu'il a remportés et qui le classent parmi les meilleurs vendeurs de l'Amérique du Nord. M. Côté est également qualifié pour la grande convention de la Prudential qui aura lieu à New-York les 26, 27 et 28 avril.

Protestation de la L.O.C.

La L.O.C. Canadienne, réunie en Conseil National, les 21 et 22 novembre vient s'ajouter à beaucoup d'autres organismes et groupements pour protester hautement contre l'injustice flagrante et inique dont souffre Son Eminence le Cardinal Wyszyński.

Le Conseil National réunissait les délégués des 37 fédérations ou districts des diocèses de Montréal, Québec, Sherbrooke, Trois-Rivières, Nicolet, St-Jean, St-Hyacinthe, Valleyfield, St-Jérôme et Chicoutimi.

CHIRURGIEN-DENTISTE

M. Marc-A. Levesque

610, rue Mellon Tél.: 7-5364

ARVIDA

Quelle élégance?

Pour la Dame

c'est le chapeau.

Pour la Steno

c'est la Remington



T
é
l
4
4
0
7

ET POUR VOUS?

La Librairie Commerciale, Ltée

22 est, rue Cartier Chicoutimi

Quand des amis viennent ...Coke et collations



"Coke" est une marque déposée
Distributeur de Coca-Cola Autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltd.

GAGNON & LAPOINTE

54, rue Dupont

Tél.: 2-3559

Jonquière

La soudure électrique



BONNE MANIERE

Sur l'illustration ci-dessus vous voyez un soudeur et un aide en train de souder un joint sur un tuyau.

1. — L'aide porte ses lunettes de sécurité aux verres teintés. Le nombre croissant de "flash" aux yeux exige que l'on rappelle à tous que le port de lunettes aux verres légèrement teintés est obligatoire partout où la soudure se fait près de l'endroit où l'on travaille.

2. — L'emploi de l'écran protecteur que vous apercevez en arrière du soudeur et de son aide est obligatoire. Malheureusement on oublie trop souvent de l'installer surtout dans les passages où le trafic est intense et dans les ateliers des installateurs de machinerie (millwright Shack).



MAUVAISE MANIERE

Sur cette photo, on a oublié de placer l'écran protecteur au risque d'aveugler les employés travaillant autour de cet endroit. Nous savons fort bien que l'absence de réflexion au début du travail est la cause principale de cet oubli. Une minute de réflexion et tout un groupe est à l'abri du "flash". Pensons un instant que l'oeil est précieux et qu'un "flash" peut l'affecter pour longtemps.

Vous avez remarqué sans doute que l'aide ne portait pas ses lunettes aux verres teintés. Ceci est un oubli incompréhensible de la part d'un ouvrier spécialisé.



BONNE MANIERE

Voici la bonne manière d'écailler une soudure. La seule manière approuvée et exigée par le Département de la Sécurité. Même si à première vue le port d'un masque et d'une paire de lunettes semble encombrant, si nous considérons par ailleurs l'importance pour le soudeur de protéger sa vue devant les nombreux dangers auxquels elle est exposée quotidiennement, le port de lunettes de sécurité n'est plus encombrant, mais une nécessité.



MAUVAISE MANIERE

Il arrive que le soudeur néglige de porter des lunettes de sécurité lorsqu'il écaille la soudure. Certains prétendent à tort que le port du masque protecteur rend le port des lunettes de sécurité impossible et encombrant. Nous répétons que l'écaillage de la soudure est dangereux pour les yeux et que le port des lunettes est obligatoire et nous ne croyons pas que la main placée en arrière du marteau soit une protection suffisante.

Une vue parfaite est aussi essentielle au soudeur que ses connaissances techniques. Il n'y a qu'un seul moyen de la protéger: 1. Porter son masque protecteur lorsqu'on soude. 2. Porter ses lunettes lorsqu'on écaille. Il faut aussi que le soudeur protège ses compagnons: 1. En plaçant un écran protecteur toutes les fois qu'il soude dans un endroit où il est entouré de travailleurs. 2. En exigeant que son aide qu'il porte des verres teintés lorsque la soudure est en cours.

Les œuvres de Rousseau exposées au "Centre" d'Arvida

— "Ce n'est pas sans une joie non dissimulée que je constate un beau réveil artistique, presque dans toutes les régions de la province, mais tout particulièrement dans votre belle région du Saguenay". C'est sur ces paroles fort encourageantes que M. Albert Rousseau, artiste-peintre de la vieille capitale, procédait, à l'ouverture officielle de l'exposition de cinquante-cinq de ses plus beaux tableaux, à la galerie de l'Art Ca-

nadien de Chicoutimi rue Racine.

Cette exposition organisée sous les auspices du comité d'art et d'artisanat de la Chambre de commerce des Jeunes de Chicoutimi est la troisième du genre depuis septembre.

Le propriétaire de la Cité, M. William Boulé, en l'absence du maire Gauthier, souhaite la bienvenue en nos murs d'un artiste aussi bien doué que M. Rousseau. L'exposant saisit ensuite l'occasion de manifester sa joie d'être de retour dans la belle région du Saguenay, dont les paysages grandioses et uniques servent d'inspiration à plusieurs de ses compositions.

A ARVIDA

Vingt-quatre peintures à l'huile et pastels, œuvres de M. Albert Rousseau de Québec seront exposées à la chambre 207 du Centre de récréation d'Arvida du 4 au 6 décembre. Cette exposition a lieu grâce à l'amabilité de M. René Bergeron et à la coopération de la Chambre de commerce des jeunes de Chicoutimi.

Elle a lieu à Arvida sous les auspices du Comité des Arts et Métiers et de l'Association athlétique et récréative d'Arvida. L'exposition sera ouverte au public de 7h. 30 à 9h.30 p.m. et, les samedis et dimanche après-midi, de 2 h. à 5h.

Le comité en charge de cette

exposition est composé de Mlle Thérèse Rivard, MM. S. Rough, J.-A. Fortier, P. Berthiaume, A.-G. Zuurro, A. Jean, A. Léger et U.T. Heard.

Gymnase à Chicoutimi

Les jeunes apprendront avec plaisir que le gérant du Colisée, M. Roland Hébert, vient de mettre à la disposition des sportifs, un vaste local où on pourra y faire de la culture physique. Ce local est sous la direction de M. Lucien Brunelle, professeur de culture physique à la Commission Scolaire de Chicoutimi. Parmi le principal groupe d'élèves du début, mentionnons les noms de André Dufour et Georges Morais d'Arvida.

M. André Rochon à Chicoutimi

Mardi, à 9 heures du soir, le huit décembre, aura lieu à l'hôtel Chicoutimi, la troisième conférence de la Société d'étude et de

conférences. A cette réunion, à laquelle sont invités tous les membres de la Société d'étude, celle-ci aura l'honneur de présenter à son auditoire M. André Rochon d'Arvida, docteur en sciences, lequel a intitulé sa causerie: "Triangle pictural".

M. Rochon, en plus de ses ac-

tivités régulières et scientifiques comme chimiste de recherches à l'Aluminium Laboratories, Limited, est auteur de cinq communications scientifiques présentées à des congrès internationaux. Soulignons qu'il s'est fortement intéressé au mouvement scout dont il a fait partie pendant 15 ans. De plus, il fut pendant quelque temps rédacteur en chef de revues se rapportant à ce mouvement. En 1947, il se rendit à une réunion internationale scout en France et fit plusieurs voyages en d'autres pays d'Europe et d'Amérique.

Originaire de Montréal, M. André Rochon fut gérant de "L'Orchestre Symphonique des Jeunes de Montréal", dirigé par Fernand Gratton. A Arvida, il s'occupe de plusieurs expositions de peintures entre autres, l'Exposition annuelle des Arts et Métiers. M. Rochon est aussi auteur de plusieurs reportages et collaborateur à plusieurs revues et journaux.

Vêtements...

(Suite de la 5ième page)
de 120, et le boulevard St-Laurent 114. Cette concentration est encore plus évidente avec les 335 manufactures de robes, manteaux et costumes qui sont distribués dans 44 rues.

La confection pour dames emploie 33,000 personnes au Canada dont 22,000 dans la province de Québec. A eux seuls, les ateliers de Montréal groupent 21,000 employés. Toronto, le seul autre grand centre de confection féminine, n'occupe que 8,000 employés. Au début du siècle, cette industrie comptait à peine un millier d'em-

Les membres de la Société d'étude et de conférences auront donc mardi, le huit décembre, le privilège d'entendre un conférencier de notre région, parler sur un sujet fort captivant, soit des arts picturaux et des artistes.

ployés et l'atelier moyen, de 140 à 150 personnes. Aujourd'hui la main-d'oeuvre moyenne d'un établissement se situe à un peu moins de 30. En 1910 également, les ateliers de confection pour dames versaient \$800,000 en salaires et gages; en 1948, ces derniers totalisaient \$37,300,000.

La confection des robes accapare la majorité de cette main-d'oeuvre montréalaise, soit 8,140 personnes; 6,162 sont engagées dans la fabrication de la lingerie et 2,898 dans celle des vêtements d'enfants. C'est une main-d'oeuvre féminine dans une proportion qui dépasse 80 p.c.

Quelques remarques pour terminer sur les principaux produits que groupe l'industrie de la confection pour dames.

La robe pour femmes et fillettes en est l'article le plus important. En 1948, le Canada en produisait plus de 14,000,000 dont 8,000,000 en rayonne et 6,000,000 en coton valant \$74,150,000 à la sortie de la fabrique.

La confection des manteaux au pays arrive en seconde place: 2,400,000 unités d'une valeur de \$47,800,000. On y utilise surtout la laine.

En troisième place, viennent les costumes tailleurs: 1,000,000, d'unités valant \$17,000,000. Suivent, par ordre d'importance,

les blouses: 466,000 \$11,468,000
les jupons 466,000 \$8,764,000
UNITES

les jupes 2,030,000 \$6,641,000
lingerie: 1,304,000 \$6,410,000

Montréal qui fournit 65 p.c. de cette production globale est, de toute évidence, la capitale de la mode et de la couture dans notre pays.

La Confection pour Hommes

L'industrie de la confection pour hommes offre plusieurs analogies avec celle de la confection pour dames. Ici encore c'est Montréal qui domine la production canadienne et qui est le véritable centre de la confection masculine; c'est aussi la province de Québec qui occupe la première position dans ce domaine. Ici également, la production est presque aussi importante que celle du premier secteur. Les chiffres suivants l'établissent ainsi:

Au Canada \$220,701,000
A Montréal \$ 88,256,000

On note tout de même une différence marquée entre la confection pour dames et la confection pour hommes. Tandis que la première est presque toute concentrée à Montréal, la seconde est plus dispersée dans la province et au Canada. Montréal possède, par exemple, 98 p.c. des établissements du Québec et 60 p.c. des manufactures canadiennes dans la confection pour femmes.

(à suivre)

Brillant...

(suite de la 1ère page)

Mgr Duchesne prit aussi la parole pour offrir les remerciements de la part de S.E. Mgr l'Evêque de Chicoutimi et déclara qu'Arvida n'est pas seulement la cité industrielle que tous connaissent, mais qu'elle est aussi une cité intellectuelle que son Salon du livre commence à faire connaître. Il ajouta qu'il y a bien souvent de très belles initiatives qui partent de notre cité et qu'il est heureux de le déclarer une fois de plus en public.

Le Salon ouvrit ses portes pour le grand public samedi après-midi et ne désemplit pas jusqu'à la dernière session dimanche soir. De nombreuses personnes tout en visitant l'exposition en profitèrent pour jeter un coup d'oeil sur les rayons garnis de la Bibliothèque d'Arvida qui demeura ouverte durant le Salon.

Il est encore trop tôt pour évaluer tout l'effet du Salon au sein de notre population, mais il est déjà certain que ce fut un grand succès et qu'il aura servi à diffuser le livre et à développer le goût de la lecture parmi nous.

De nombreux parents qui auraient probablement acheté autre chose ont déjà passé des commandes de livres intéressants en vue de les donner à leurs enfants à l'occasion des fêtes de Noël. Tous les exposants se sont dits très satisfaits de leur séjour parmi nous et ils comptent tous revenir avec un choix encore plus varié l'an prochain à l'occasion du second Salon du livre au Saguenay.

P.B.

THÉÂTRE CAPITOLE CHICOUTIMI

Tél.: 4-3097

JEU-VEN-SAM. 3-4-5 DEC.

PROGRAMME DOUBLE

"MILLIONNAIRE D'UN JOUR"

avec Gaby Morlay et Pierre Brasseur

EN PLUS:

"STARS ARE SINGING"

Musical en technicolor avec Rosemary Clooney et Lauritz Melchior

DIM-LUN-MAR-MER. 6-7-8-9 DEC.

PROGRAMME DOUBLE

"LE FRUIT DEFENDU"

avec Fernandel et Françoise Arnoul

AUSSE:

"LA FILLE AUX PAPILLONS"

avec Jean Simmons et Trevor Howard

AUSSE NOUVELLE

Théâtre IMPÉRIAL DE CHICOUTIMI

JEUDI, VENDREDI 3-4 DECEMBRE

Red Skelton, Tim Considine, dans

"THE CLOWN"

Charles Boyer, Greta Garbo dans

"MARIE WALEWSKA"

SAM. DIM. LUN. MAR. MER.

5-6-7-8-9 DECEMBRE

Pedro Vargas, Ninon Sevilla dans

"QUARTIER INTERDIT"

Primeur. — Ver. Mexicaine

Donald O'Connor,

Debbie Reynold dans

"I LOVE MELVIN"

Couleur

Théâtre PALACE Arvida

TEL.: 8-3404

JEUDI

3 DECEMBRE

PROGRAMME DOUBLE

"LE MIRAGE DE LA PEUR"

Version française

avec Loretta Young et Robert Cummings

EN PLUS:

"STEEL TRAP"

avec Joseph Cotten et Teresa Wright

JEUDI SOIR: FOTO-NITE

VEN-SAM.

4-5 DEC.

PROGRAMME DOUBLE

"FLAMBEAU DE LA LIBERTE"

Version française

avec Nelson Eddy et John Barrymore

AUSSE:

"DREAM WIFE"

avec Gary Grant et Deborah Kerr

DIM-LUN-MAR.

6-7-8 DEC.

PROGRAMME DOUBLE

"LE SECRET DE MAYERLING"

avec Jean Marais

AUSSE

"STARS ARE SINGING"

MUSICAL EN TECHNICOLOR

avec Rosemary Clooney et Lauritz Melchior

TENTEZ VOTRE CHANCE FOTO-NITE DOUBLE

Tous les LUNDIS et MERCREDIS

Aux théâtres Empire et Centre de Jonquière

Au théâtre Princess de Kénogami

Au théâtre Cartier de Chicoutimi

Tous les JEUDIS

Au théâtre Palace d'Arvida

A la condition que le gagnant présente une preuve d'achat de \$1 ou plus des magasins C.-E. Tremblay Ltée, de Jonquière, Kénogami ou Chicoutimi, datée dans les 15 jours précédant le FOTO-NITE.

LES MAGASINS **C.-E. TREMBLAY** LIMITÉE

JONQUIERE CHICOUTIMI KENOAGAMI

THÉÂTRE EMPIRE

Tél.: 2-3333

JEUDI, VENDREDI 3-4 DEC.

Mariella Lotti, Ottello Toso dans

"LE PONT DES SOUPIRS"

Jack Warner, Jimmy Hanley dans

"POLICE SANS ARMES"

SAM. DIM. LUN. MAR.

5-6-7-8 DECEMBRE

James Stewart, Debra Paget dans

"FLECHE BRISÉE"

(Couleur)

Rosanna Prazzy, Isa Pola dans

"FURIA"

THÉÂTRE CENTRE

Tél.: 2-6901

JEUDI, VENDREDI 3-4 DEC.

Simone Simon, Gino Cervi dans

"FEMMES SANS NOM"

Randolph Scott, Patrice Wymore dans

"THE MAN BEHIND THE GUN"

(Couleur)

SAM. DIM. LUN. MAR.

5-6-7-8 DECEMBRE

Georgs Guetary, Carmen Servilla dans

"PLUME AU VENT"

Jeanne Crain, Ethel Barrymore dans

"L'HERITAGE DE LA CHAIR"

THÉÂTRE PRINCESS

Tél.: 2-5701

THURS. FRI. 3-4 DEC.

Alec Guinness, Valerie Hobson dans

"THE PROMOTER"

Paulette Goddard, Gypsy Rose Lee dans

"BABES IN BAGDAD"

SAT. SUN. MON. TUES.

5-6-7-8 DECEMBRE

Trevor Howard in

"THE OUTCAST OF THE ISLAND"

Jeanne Crain, Michael Rennie

"DANGEROUS CROSSING"

THÉÂTRE BELLEVUE

Tél.: 2-5219

JEUDI, VENDREDI 3-4 DEC.

Judy Holliday, Broderick Crawford dans

"COMMENT L'ESPRIT VIENT AUX FEMMES"

John Payne, Donna Reed dans

"RAIDERS OF THE SEVEN SEAS"

(couleurs)

SAM. DIM. LUN. MAR.

5-6-7-8 DECEMBRE

Danny Kaye, Gene Tierney dans

"SUR LA RIVIERA"

Suzan Hayward, Robert Mitchum dans

"WHITE WITCH DOCTOR"

Mardi le 8 décembre, le théâtre sera ouvert en matinée.

SUJET A CHANGEMENT SANS AVIS — SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE



Photos prises lors de l'inauguration du premier Salon du livre à Arvida vendredi soir dernier. La photo du haut nous montre M. Aimé Gagné, directeur du Comité de la bibliothèque et qui agissait comme maître des cérémonies, adressant la parole aux distingués visiteurs représentant les principales sociétés culturelles et les bibliothécaires de la région. De gauche à droite, M. le chanoine Joseph Lévêque, curé de Sainte-Thérèse, Mgr J.-E. Duchesne, représentant de S. Exc. Mgr l'Evêque, M. l'abbé J.-A. Fortin, curé de Saint-Jacques et président du Comité de la bibliothèque. Photo du centre, M. D'Esneval Panet-Raymond, représentant la maison d'édition Chanteclerc de Montréal et quelques visiteurs. En bas, M. Vianney Bélanger, relieur, donnant une démonstration de son art.

Exposition d'artisanat à Chicoutimi

Le Comité d'Art et d'Artisanat de la Chambre de commerce des Jeunes de Chicoutimi en coopération avec le Syndicat d'initiatives touristiques Saguenay-Lac St-Jean présente une exposition d'artisanat avec un artiste de réputation internationale, M. Georges-Edouard Tremblay artiste-peintre de Pointe-au-Pic.

Cet artiste de grande classe s'est acquis une renommée dans l'art de la tapisserie murale et du tapis croché d'inspiration canadienne. Le public pourra admirer ses œuvres au grand salon de l'hôtel de ville de Chicoutimi du 2 au 6 décembre inclusivement. Georges-Edouard Tremblay est le fondateur de l'Atelier-Ecole de Pointe-au-Pic qui dispense l'enseignement de cet art spécialisé. Nous nous devons de souligner que plusieurs de ses œuvres font partie de collections privées des plus hautes personnalités dont l'ex-gouverneur-général du Canada Lord Alexander, le premier ministre du Canada le très Honorable Louis St-Laurent, le président du Brésil et le président de la General Motors. On voit également plusieurs de ses œuvres

dans les bureaux principaux du Parlement canadien et de la province et dans les grands hôtels de Toronto et de Montréal.

Ces quelques notes nous donnent une juste idée de la grande popularité des œuvres de Tremblay. Lors de la visite de Sa Majesté la Reine, M. Paul Gouin conseiller-technique choisit deux de ses pièces murales pour servir aux décorations à la salle où avait lieu le grand banquet royal.

En 1952 cet artiste de Charlevoix se voyait attribuer le grand prix l'Artisanat de la province de Québec ainsi que la médaille de bronze pour la qualité de ses œuvres et le grand essor qu'il a donné à l'Artisanat canadien. Ces honneurs lui furent rendus par l'Honorable Paul Beaulieu ministre de l'Industrie et du Commerce.

L'artiste Tremblay réalise ses tapisseries d'après ses propres peintures et il tient à nous faire remarquer quelles ne sont pas des copies, ce qui ajoute un grand intérêt à son art.

Les visiteurs pourront admirer des scènes de la vie canadienne, des paysages de chez-nous, des fleurs, des arbres, etc... C'est un peu tout ce qui nous entoure qui prendra forme nouvelle sous les doigts habiles de l'artiste-peintre que nous présentons à Chicoutimi.

buy the Best...

and Save MONEY at Steinberg's



PLAY DOLLS FOR BOYS AND GIRLS
Any one of 7 dolls for only .89
with a food order minimum purchase \$7.

OGILVIE FRUIT CAKE MIX box 71c

FIVE ROSES FLOUR (Vitaminise) 5 lbs bag 43c

WESTON'S CHOCOLATE TABLE FINGER pkg 33c
Very good with your afternoon tea

TENDER LEAF Tea bag box 30 bags 39c 60 bags 71c

MIXED NUTS IN SHELL 16 oz 49c
Filberts, walnuts, peacan, brazile

Steinberg's
Value Trim
MEATS

PORK SPARE RIBS lb 39c

FRESH BOSTON BUTTS lb 49c

BRISKET bone in lb 15c

CHICKEN in the basket Whole chicken already cut up LB 59c

Regular Shankless Picnics ROYAL TENDERIZED lb 39c

LEAN - TENDER - BONELESS beef lb 53c
Delicious for stewing

Steinberg's Fresh
FRUITS & VEGETABLES
Protected by constant refrigeration

BRUSSEL SPOUT 1 lb 25c

California Pascal Celery (very tender) size 30 29c size 36 23c

ARIZONA Lettuce (firm head) size 24 large head 19c

Florida oranges (very juicy) tin skin - size 188 doz 49c size 234 8 lbs 69c

NEW BRUNSWICK No 1 potatoes 50 lbs bag 79c

Prices are subject to change without notice

Steinberg's
ARVIDA MARKET

STORE HOURS

Friday night
until 9:00

EARLY WEEK SHOPPING PREMIUM

Five pieces of stainless steel cutlery with every purchase of \$7 or more — Monday, Tuesday, Wednesday.



**LES ACHETEURS AVISES
PRENNENT AVANTAGE
DES AUBAINES OFFERTES A**

**SHOPPERS WHO KNOW BEST
TAKE ADVANTAGE
OF BARGAINS**

AT

THE BAY

LA BAIE

**CANADIENNE
(Station Wagon)**

Pour garçon. Doublure piquée, couleur: bleu ou brun. Grandeur: 24 à 36.

Spécial 7⁴⁹

BOYS Station Wagon COATS

Piqué lining, blue or taupe. Sizes 24 to 36.

COUPE-VENT (BOMBARDIER)

POUR GARÇONS

Gabardine traitée pour être imperméable. Collet de fourrure de nylon. Chaude doublure matelassée. Teinte de bleu et rouille. GRANDEURS: 24 à 36.

Prix spécial de 8⁴⁹

BOYS BOMBER JACKETS

In quality waterproofed gab. nylon for collar quilted lining. Blue or taupe. SIZES: 24 to 36.

PARKAS pour garçons

Gabardine de coton bien doublée, avec capuchon garni de fourrure.

SPECIAL

12⁹⁵



COQUETTES ROBES DE FILLETTES

Tissus: Taffetas, gabardine, velours cordé, ou jersey de laine. Confectionnées par Goosey Gander, et autres. Vaste choix de couleurs. Grandeurs: 6 mois à 6 ans X.

Prix variant de 2⁴⁹ à 4⁹⁸

For the dressy little miss stylized dresses in taffetas, gabardine, corduroy or wool jersey, made by Goosey Gander and others. Good selection of colours. SIZES 6 mo. to 6X.

GILETS POUR FILLETTES

Tout laine, nylon ou tricot de coton. Choix de huit teintes différentes. Grandeurs 2 ans à 14 ans. PRIX

1⁷⁹ à 4⁹⁸

GIRLS PULLOVERS

All wool, nylon, or cotton tricot. 8 different shades. Sizes 2 to 14 years.

**ROBES
pour jeunes filles**

Coupe nouvelle, confectionnées dans des tissus tels que taffetas, gabardine de nylon, velours cordé, dans les teintes de vert, rose, jaune, rouge, marine et autres. REELLES AUBAINES A CES PRIX POPULAIRES.

2⁹⁸ à 11⁹⁵



JOLIS ENSEMBLES

POUR GARÇONS OU FILLETTES
Chapeau, manteau et jambières. Plusieurs modèles à votre choix. Vaste assortiment de couleurs. Grandeurs 1 an à 6 X. PRIX D'AUBAINE.

10⁹⁵ à 18⁹⁵

**CANADIENNE
(Station Wagon)**

POUR FILLETTES ET JEUNES FILLES
gabardine nylon, avec collet de fourrure. Choix de six couleurs. Grandeurs 4 ans à 14 X. PRIX

10⁹⁵ à 22⁹⁵

STATION WAGON

COATS FOR GROWING GIRLS
Nylon gabardine with genuine fur collar. Six colour choice. Sizes 4-14X.



BELLE CHEMISE

DE FLANELLETTE
Jolis patrons de fantaisie. Grandeurs 6 ans à 16 ans. SPECIAL

2²⁵

**Colourful
flannelette shirts**

for boys in attractive patterns. Sizes 6 to 16 years.

GILETS DE COTON

pour garçons, avec rayures de fantaisie, manches longues.

SPECIAL

1⁰⁰

**BOYS COTTON
PULLOVERS**

in fancy stripes-long sleeves.

BICYCLETTE CCM

Construction solide. Roues de 18 pes de diamètre. Pour garçons ou fillettes.

45⁰⁰

BICYCLETTE CCM

Modèle régulier, roues de 28 pes de diamètre. La bicyclette idéale pour tous ceux qui doivent se servir de ce mode de transport. Modèle pour hommes et femmes.

59⁹⁵

TRICYCLE C.C.M. et MERLICK

Le cadeau dont rêvent tous les jeunes

Roue avant, diamètre 24 pes **22.75**

Roue avant, diamètre 20 pes **21.75**

Roue avant, diamètre 16 pes **19.75**

Roue avant, diamètre 10 pes **8.50**



**Pour l'achat de vos cadeaux des fêtes, votre magasin LA BAIE vous invite à vous servir de ses diverses facilités d'achats
MISE DE COTE — BUDGET — COMPTE COURANT — Conditions très avantageuses à votre disposition**

Heures d'affaires:

9h.30 a.m. à 6h. p.m.
tous les jours

VENDREDI

9h.30 a.m. à 9h. p.m.

Compagnie de la Baie d'Hudson

INCORPORÉE LE 2 MAI 1670

TELEPHONE:

8-3652

Timken et Pâtisserie Vaudreuil victorieux

La cédule régulière de cette ligue s'est continuée dimanche après-midi avec des parties très intéressantes. Pour sa part, l'équipe Timken que l'on peut appeler l'équipe surprise de la saison, s'est confortablement installée en première position de la ligue en infligeant une défaite de 4-0 à l'équipe Price Bros. de Kénogami et ceci, sur les allées du Memorial Hall de Kénogami. Le brillant joueur de Timken, Guy Crispo a été la vedette de cette partie avec un triple de 575, pour Kénogami, Emile Boulianne a été le meilleur avec 518 en trois parties.

Pâtisserie Vaudreuil vs Emilien Vaillancourt Enrg.
Pour sa part, l'équipe Pâtisserie Vaudreuil d'Arvida s'est rendue au Palais Municipal de Port-Alfred, rencontrer l'équipe Emilien Vaillancourt. La partie s'est terminée au compte de 3-1 en faveur de l'équipe arvidienne. Individuellement, G. Marchand de Port-Alfred a été le meilleur des deux équipes avec 583 en trois parties. Johnny Perron a été le plus brillant pour l'équipe Pâtisserie Vaudreuil avec un triple de 560. Par ce gain de 3 points,

l'équipe d'Arvida passe de la 3ème à la 2ème position de la ligue.

Richelieu Finance vs Oland's
Dans une autre partie cette fois jouée sur les allées de Jonquière Quilles, l'équipe Oland's de Jonquière a été incapable de faire mieux que d'annuler 2-2 avec l'équipe Richelieu Finance de Chicoutimi. Raymond Harvey de Oland's a été la vedette de cette partie avec 558 en trois parties, il est suivi de son co-équipier, Paul Villeneuve avec 531. E. Larouche et Abel Simard ont été les meilleurs de Richelieu Finance avec 511 et 507 en trois parties. Les prochaines parties de la ligue auront lieu dimanche le 6 décembre à 2 h. p.m. alors que Timken rendra visite à l'équipe Emilien Vaillancourt Enrg. Pâtisserie Vaudreuil visitera Oland's et Richelieu Finance se rendra à Price Bros. Kénogami.

Position des Equipes

	Pts
Timken, Jonquière	20
Pâtisserie Vaudreuil, Arvida	14
Price Bros., Kénogami	12
Oland's Jonquière	12
Emilien Vaillancourt, P.-Alf.	8
Richelieu Finance, Chicoutimi	6

Les Citadins vainqueurs dans la ligue junior "B"

Les "Marquis" sont une proie facile pour les "Citadins"
— Première défaite aux mains des "Saguenéens". —
Johnny Wilde remet sa démission.

A Jonquière, les jeunes de Rock Larue ont une fois de plus affirmé leur supériorité sur les Marquis, les déclassant dans tous les domaines, pour l'emporter par 9 à 2. Jean-Marie Tremblay s'est tout particulièrement signalé pour les vainqueurs en accomplissant le tour du chapeau. Ses coéquipiers Alain Tremblay et Raymond Gagnon l'ont bien secondé, le premier en participant à quatre points tandis que le jeune Gagnon y allait pour trois. Il ne faudrait pas passer sous silence le magnifique travail accompli par le cerbère Bill Manfred qui repoussa plusieurs attaques des dangereux Marquis, qui semblaient parfois des points certains. Bertrand Dubois et Gilles Beaulieu se sont révélés les forteresses presque infranchissables pour seconder parfaitement leur cerbère.

Dès la première période les Citadins débutèrent en lion pour prendre une confortable avance de 3 à 0. Le pilote "Johnny Wilde" vit la petite lumière rouge s'allumer de nouveau à six reprises avant que Chapadeau ne vienne déjouer Manfred pour la première fois. Bertrand Deschesnes (deux fois) et Carol Tremblay complétèrent le pointage pour remporter leur plus belle victoire de la saison. Nous avons la triste nouvelle d'apprendre, après la partie, la démission de Johnny Wilde, qui semble-t-il n'a pas eu tout le succès voulu auprès des jeunes de Jonquière.

A Chicoutimi

Les Saguenéens ont causé une

agréable surprise à leurs supporters, en défaisant difficilement les redoutables Citadins par 5 à 3. Déjouant tous les calculs, du pilote Rock Larue, les Saguenéens s'assurèrent la victoire dès la première période en prenant les devants 2 à 0, avec l'aide de Gagnon et Maltais.

Maltais devait par la suite enfler deux autres buts pour accomplir le tour du chapeau et assurer la victoire aux siens. Pineault, Jomphe et C. Tremblay complétèrent pour les Citadins. Les Saguenéens semblent vouloir demeurer dans la lutte; même après un début très lent. La prochaine partie aura lieu mercredi soir à Port-Alfred.

Les Citadins tenteront alors de vaincre pour la première fois le National qui domine toujours dans le classement. Les Citadins convoient la première position du circuit, et les partisans d'Arvida sont sous doute très anxieux de voir évoluer leur club Junior sur leur propre glace.

Compteurs des Citadins

	B.	A.	T.
Ray. Gagnon	8	16	24
A. Tremblay	8	15	23
J.M. Tremblay	10	6	16
A. Pineault	9	7	16
C. Tremblay	6	10	16
P. Tremblay	6	6	12
R. Paquet	5	6	11
B. Deschesne	7	3	10
C. Jomphe	3	5	8
J. Vasil	2	3	5
J.-P. Roy	0	4	4
B. Dubois	0	3	3
C. Reid	0	2	2

La semaine à Arvida

(du 3 au 9 décembre)

CE SOIR JEUDI:
PANFARE — pratique, Centre de Récréation — 8 heures.
VENDREDI LE 4:
SCOUTS ET GUIDES — 7 heures.
LIGUE DU SACRE-COEUR — St-Jacques — 7 heures.
CADETS — St-Jacques — 7 heures.
CLUB D'ECHECS — Centre de Récréation — 7h30.
BIBLIOTHEQUE — Centre de Récréation — 7 heures à 8h30.
SAMEDI LE 5:
LOUVETEAUX — 2 heures.
JEANNETTES — 1h30.
COURS DE DESSIN ET D'ILLUSTRATION — Centre de Récréation — 10h. a.m.
DIMANCHE LE 6:
LIGUEURS — St-Jacques — Messe et Communion générale.
LUNDI LE 7:
ROUTIERS — 7h.
PANFARE — pratique — Centre de Récréation.
BIBLIOTHEQUE — de 7h. à 8h30.
MARDI LE 8:
CHEVALIERS DE COLOMB — 8h30.
MERCREDI LE 9:
CONSEIL MUNICIPAL — 7h30.
BIBLIOTHEQUE — Centre de Récréation — de 7h30 à 8h30.

Assemblée de la ligue des proprios

Lundi prochain, soit le 7 décembre, la Ligue des Propriétaires de la cité d'Arvida tiendra son assemblée mensuelle régulière.

Le programme de la deuxième partie de l'année sera alors élaboré et tous les propriétaires sont invités à prendre part à la préparation des activités de la ligue pour 1954.

Les nouveaux propriétaires sont particulièrement invités. C'est pour 8.15 h. du soir au Centre de Récréation.

Il ne se trouve aucune mine de soufre naturelle pouvant être exploitée de façon profitable au Canada. Les importations de soufre s'élèvent à 400,000 tonne par années.

La ligue intercollégiale lance un appel

A tous les étudiants et autres jeunes d'Arvida, la ligue Intercollégiale de Hockey ouvre aujourd'hui ses portes. De nombreux vides, en effet, ont été laissés par la formation des équipes Saguenéens, Marquis et Citadins jr. B. Toutefois les organisateurs restent convaincus qu'ils ne seront pas du tout difficiles à remplir.

Comme toujours la ligue reste un moyen d'amusement et de formation de premier ordre; elle réunit chaque semaine des joueurs de tous les coins de la ville, qui s'affrontent avec ardeur, mais toujours dans la plus franche camaraderie; les intéressés doivent s'adresser le plus tôt possible, directement ou

par téléphone, soit au président du circuit Raymond Brassard (8-5072), soit encore au vice-président G. Boivin (8-3775) ou encore au secrétaire H. Hubert (8-5386).

En même temps, l'Association des Etudiants d'Arvida, lance une campagne générale de recrutement pour la saison hivernale. "Autant de membres, autant d'activités", voilà le but des directeurs de l'A.E.A. En plus du hockey, il y aura ballon au panier, ballon au balai, ciné-club. On espère aussi, d'ici tôt, mettre sur pied quelques activités culturelles. Toute suggestion fournie par les membres recevra toujours une considération attentive.



GIVE YOUR TRAINS A BRAND NEW LOOK!

Bring your Lionel Train set in and let our factory-trained experts recondition it for the holidays. Reasonable prices and prompt service. All parts in stock.

Meccano — Toys — Gifts

Paul Lalime

307 Davis Street

ARVIDA

APPROVED



SERVICE



OUVERTURE!

Nous sommes heureux d'annoncer à la population d'Arvida, que nous sommes maintenant déménagés dans notre nouveau local et que l'ouverture officielle se fera

VENDREDI LE 4 DECEMBRE

Les améliorations apportées à notre nouveau magasin, vous permettront de constater que rien n'a été négligé afin de doter Arvida d'un service des plus appropriés.

Nous vous invitons donc à venir nous consulter pour vos achats de fleurs, soit à l'occasion des Fêtes, anniversaires, mariages, bouquets de corsage ou autres.

FLEURISTE ARVIDA FLORIST

299, rue Davis

Tél.: 8-3706

Arvida



Pour la seconde fois cette année M. C.-E. Tremblay, le plus vieux marchand d'Arvida, propriétaire des magasins E. M. vient en aide aux jeunes Arvidiens. Nous le voyons ici présentant une partie de l'équipement au gérant de l'équipe "Citadins", en présence de MM. R. Roy, A. Roy et R. Vandal.

NOEL EST PROCHE

IL EST TEMPS DE CHOISIR VOS CADEAUX...



PATINS "DAOUST"

De cuir noir tanné, fausses semelles de feutre, protecteur de tendon, bouts renforcés de fibre. Pointures: 11 à 4.

\$6.95

BOTTES DE SKI



De marque "Samson" laçage double en avant et arrière. Lanquettes doublées de mouton, courroies.

\$24.95



BATONS DE HOCKEY

"Battleship", laminés, palette garantie.

\$2.50

SKIS "LIMEX"

De fabrication suédoise, spécialement construits pour la vitesse.

\$22.50



LIT DE METAL

Un côté peut descendre à volonté, matelas de plastique soufflé. Teinte: bleu. Ce lit est monté sur roulettes de caoutchouc.

\$13.95

CHAISE HAUTE

De métal, pour poupée. Teinte: bleu pastel. Pattes de la chaise finies de caoutchouc.

\$6.25

**VISITEZ LE PERE NOEL de 2 hrs à 4 hrs p.m. TOUS LES JOURS
ET LE VENDREDI SOIR de 7 hrs à 9 hrs p.m.**

**JOIGNEZ NOTRE
CLUB de NOEL
AUCUNE PREUVE D'ACHAT
POUR GAGNER PRES DE
\$150.00 EN PRIX**

Il suffit de s'enregistrer à notre rayon d'articles de sport et au Royaume des jouets pour avoir droit à de nombreux prix de belles valeurs.

*Gagnon
Frères*

**NOUVEAUTÉS
CHICOUTIMI.**

